

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 法国军队中的有色人种部队(colored Troops In The French Army A Report) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

法国军队中的有色人种部队(Colored Troops in the French Army A Report)

第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

66th ['kɒŋɡres] } ['senət] { ['dɒkjumənt]
66th Congress } SENATE { Document
66th 国会 } 参议院 { 文档

第66届国会 } 参议院 { 文件

3d ['seɪ(ə)n] [nəʊ] . -
3d Session No . 397
3d 会议 不 . -

第三届会议第397号

['kɒləd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]
COLORED TROOPS IN THE
有色 军队 在 这

有色人种部队

[frentʃ] ['ɑ:mi]
FRENCH ARMY
法语 军队

法国军队

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t]
A REPORT
一个 报告

一份报告

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [stert] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə]
FROM THE DEPARTMENT OF STATE RELATING TO
从 这 部门 的 状态 相关 到

来自美国国务院关于

[ðə; ði] ['kɒləd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:mi] [ænd; ənd]
THE COLORED TROOPS IN THE FRENCH ARMY AND
这 有色 军队 在 这 法语 军队 和

法国军队中的有色人种部队和

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [frentʃ] [kə'ləʊniəl] [tru:ps]
THE NUMBER OF FRENCH COLONIAL TROOPS
这 数字 的 法语 殖民 军队

法国殖民地军队人数

[ɪn][ðə; ði] ['ɒkjupaid] ['terətɪ]
IN THE OCCUPIED TERRITORY
在 这 占领 领土

在被占领土上

[prɪ'zentɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [lɒdʒ]
PRESENTED BY MR . LODGE
呈现 经过 先生 . 小屋

由洛奇先生呈献

[ˈfebruəri] - ([ˈkæləndə(r)] [deɪ] , [ˈfebruəri] -) , - . — [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈprɪntɪd]
February 15 (calendar day , February 14) , 1921 . — Ordered to be printed
二月 - (日历 天 , 二月 -) , - . — 订购 到 是 打印

1921年2月15日（公历日期为2月14日）——下令印刷

[ˈwɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

[ˈɡʌvənmənt] [ˈprɪntɪŋ] OFFICE1921 [[tuːˈtuː]] [[θriː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1921 [2] [3]
政府 印刷 OFFICE1921 [2] [3]

政府印刷局1921[2][3]

[ˈletə(r)] [ɒv; əv] [trænzˈmɪt(ə)l] .
LETTER OF TRANSMITTAL .
信 的 传输 .

转递函。

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [steɪt] ,
Department of State ,
部门 的 状态 ,

美国国务院

[ˈwɒʃɪŋtən] , [ˈfebruəri] - , - .
Washington , February 14 , 1921 .
华盛顿 , 二月 - , - .

华盛顿，1921年2月14日。

[ɒn] . [ˈhenri] [ˈkæbət] [lɒdʒ] ,
Hon . Henry Cabot Lodge ,
尊敬的 . 亨利 卡伯特 小屋 ,

尊敬的亨利·卡伯特·洛奇先生

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsenət] .
United States Senate .
团结的 各州 参议院 .

美国参议院。

[sɜː(r)] : [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][æn; ən][ɪnˈfɔːm(ə)l] [rɪˈkwest] [meɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][ˈsekrət(ə)rɪ][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] .
Sir : In response to an informal request made by your secretary of Mr .
先生 : 在 回复 到 一个 非正式 要求 制成 经过 你的 秘书 的 先生 .
[blɪs] ,
Bliss ,
极乐 ,

先生：应您秘书的非正式请求，请问布利斯先生是怎样的？

[ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈpɑːtmənt] , [ɒn] [ˈfebruəri] - , - ,
of this department , on February 12 , 1921 ,
的 这 部门 , 在 二月 - , - ,

本部门于1921年2月12日

[aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ][ˈɒnə(r)][tuː; tə][ɪnˈkləʊz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
I have the honor to inclose for your consideration and that of
我 有 这 荣誉 到 附寄 为了 你的 考虑 和 那 的
[jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɪti] [ə; eɪ][ˈkɒpi][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈletə(r)] ,
your committee a copy of a letter ,
你的 委员会 一个 复制 的 一个 信 ,

谨随函附上一封信函副本，供您及贵委员会审阅。

[wɪð] [ɪts] [ɪnˈkləʊʒə] [wɪtʃ] [aɪ] [rəʊt] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] : [ˈpɔːtə(r)] ,
with its inclosures which I wrote to Mr . Porter ,
和 它是 围栏 哪个 我 写道 到 先生 : 搬运工 ,
连同我写给波特先生的附件，

[ˈtʃeəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] [kəˈmɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
chairman of the Foreign Affairs Committee of the House ,
主席 的 这 外国的 事务 委员会 的 这 房子 ,
众议院外交事务委员会主席

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [frɛntʃ] [blæk] [truːps] [ɒn] [ðə; ði] [raɪn] ;
on the subject of French black troops on the Rhine ;
在 这 主题 的 法语 黑色的 军队 在 这 莱茵河 ;
关于法国黑人部队在莱茵河沿岸的问题；

[ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈleɪtə(r)] [ˈleɪtə(r)] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɔːtə(r)] , [wɪð] [ɪts] [ɪnˈkləʊʒə] ,
also a copy of a later letter to Mr . Porter , with its inclosure ,
还 一个 复制 的 一个 之后 信 到 先生 : 搬运工 , 和 它是 附件 ,
还有一份后来写给波特先生的信件副本及其附件，

[ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] [frɒm; frəm] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɒlɪs] ,
a copy of a telegram from Mr . Wallace ,
一个 复制 的 一个 电报 从 先生 : 华莱士 ,
一份来自华莱士先生的电报副本，

[ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ˈfɪgəz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [frɛntʃ] [kəˈləʊniəl] [truːps] [naʊ] [ɪn]
giving the latest figures as to the number of French colonial troops now in
给予 这 最新的 数据 作为 到 这 数字 的 法语 殖民 军队 现在 在
[ðə; ði] [ˈɒkjupaɪd] [ˈterətɹi] .
the occupied territory .
这 占领 领土 :
提供目前驻扎在被占领土上的法国殖民军队人数的最新数据。

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] , [sɜː(r)] ,
I have the honor to be , sir ,
我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,
我很荣幸能成为，先生。

[jɔː(r); jə(r)] [əˈbiːdiənt] [ˈsɜːvənt] ,
Your obedient servant ,
你的 听话 仆人 ,
您忠实的仆人，

[ˈnɔːmən] [eɪtʃ] . [ˈdeɪvɪs] ,
Norman H . Davis ,
诺曼 H : 戴维斯 ,
诺曼·H·戴维斯

[ˈæktɪŋ] [ˈsekrət(ə)ri] . [[fɔːr]] [[faɪv]]
Acting Secretary . [4] [5]
表演 秘书 : [4] [5]
代理秘书。[4][5]

[ˈkʌləd] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈɑːmi] .
COLORED TROOPS IN THE FRENCH ARMY .
有色 军队 在 这 法语 军队 :
法国军队中的有色人种部队。

[ˈdʒænjuəri] - , - .
January 17 , 1921 .
一月 - , - :
1921年1月17日。

[ɒn] . ['sti:vɪn] [dʒi:] . ['pɔ:tə(r)] ,
Hon . Stephen G . Porter ,
尊敬的 . 史蒂芬 G . 搬运工 ,

尊敬的斯蒂芬·G·波特先生

[haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪˈzentətɪvz] .
House of Representatives .
房子 的 代表 .

众议院。

[sɜ:(r)] : [ai][hæv; həv][ðə; ði][ˈɒnə(r)][tu:; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðə; ði] [rɪˈsi:t] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈletə(r)][ɒv; əv]
Sir : I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of
先生 : 我 有 这 荣誉 到 承认 这 收据 的 你的 信 的
[ˈdʒænjʊəri] - ,
January 10 ,
一月 - ,

先生：我谨确认已收到您1月10日的来信。

- , [wɪð] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɪnˈkləʊz][ə; eɪ][ˈkɒpi][ɒv; əv] [haʊs] [dʒɔɪnt][ˌrezəˈlu:(ə)n][nəʊ] . - , [ɪntrəˈdju:st]
1921 , with which you inclose a copy of House joint resolution No . 433 , introduced
- , 和 哪个 你 附寄 一个 复制 的 房子 联合的 解决 不 . - , 介绍
[baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈbrɪtən] ,
by Mr . Britten ,
经过 先生 . 布里顿 ,

1921年，随函附上布里顿先生提出的众议院第433号联合决议副本，

[ænd; ənd] [rɪˈkwest] [ðæt] [ai] [ˈfɜ:nɪʃ] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɒn] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] [wɪð] [sʌtʃ] [fæktz]
and request that I furnish the Committee on Foreign Affairs with such facts
和 要求 那 我 提供 这 委员会 在 外国的 事务 和 这样的 事实
[kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði][kənˈdʌkt][ɒv; əv] [ˌfrentʃ] [ˈkləd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði][ˈɒkjʊpaɪd] [ˈterɪtəriz] [ɒv; əv]
concerning the conduct of French colored troops in the occupied territories of
有关 这 执行 的 法语 有色 军队 在 这 占领 领土 的
[ˈdʒɜ:məni][æz; əz] [meɪ][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑ:tmənt] [ɒv; əv] [steɪt] .
Germany as may be in the possession of the Department of State .
德国 作为 可能 是 在 这 拥有 的 这 部门 的 状态 .

并要求我向外交事务委员会提供国务院所掌握的有关法国黑人部队在德国占领区行为的事实。

[ˈprəʊtestz; prəˈtestz] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði][kənˈdʌkt][ɒv; əv] [ˌfrentʃ] [blæk] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈrenɪʃ] [ˈeəriə]
Protests concerning the conduct of French black troops in the Rhenish area
抗议活动 有关 这 执行 的 法语 黑色的 军队 在 这 莱茵河 区域
[bɪˈɡæən][tu:; tə] [rɪ:tʃ] [ðə; ði] [dɪˈpɑ:tmənt] [təˈwɔ:d] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [meɪ] , - .
began to reach the department toward the end of May , 1920 .
开始 到 抵达 这 部门 朝向 这 结尾 的 可能 , - .

1920年5月底，有关法国黑人部队在莱茵地区行为的抗议活动开始传到该省。

[ɒn][dʒu:n] - , - ,
On June 12 , 1920 ,
在 六月 - , - ,

1920年6月12日，

[ə; eɪ] [ˈtelɪɡræm] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈembəsi] [ɪn][ˈpærɪs] [rɪˈkwestɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
a telegram was sent to the American embassy in Paris requesting information
一个 电报 曾是 发送 到 这 美国人 大使馆 在 巴黎 请求 信息
[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [ði:z] [æɪˈgeɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈɑ:skɪŋ] [wɒt] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] [maɪt]
as to the truth of these allegations and asking what representations might
作为 到 这 真相 的 这些 指控 和 问 什么 表现形式 可能
[bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌfrentʃ] [ˈɡʌvənmənt] ,
be made to the French Government ,
是 制成 到 这 法语 政府 ,

一份电报已送至美国驻巴黎大使馆，要求提供有关这些指控真实性的信息，并询问可以向法国政府提出哪些交涉。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ə'piəd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][pɒv; əv][fækt] .
if the reports appeared to have a basis of fact .
如果 这 报告 出现 到 有 一个 基础 的 事实 :
如果这些报道似乎有事实依据。

([ə'pendɪks] [aɪ]) .
(**Appendix I**) .
(附录 我) .

(附录一)

[ɒn][dʒu:n] - , - ,
On June 25 , 1920 ,
在 六月 - , - ,

1920年6月25日，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɒlɪs] [ˈtelɪgrɑ:f, -græf] [ðæt] [æn; ən][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n][hæd; həd] [bi:n] [ˈprɒmptli] [ˈstɑ:tɪd]
Mr . Wallace telegraphed that an investigation had been promptly started
先生 : 华莱士 电报 那 一个 调查 有 到过 及时 开始
[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [wɪð] [dʒen] . [ˈælən] ,
and that he would arrange with Gen . Allen ,
和 那 他 会 安排 和 Gen : 艾伦 ,
华莱士先生发电报称，调查已立即展开，他将与艾伦将军安排此事。

[ɪn] [kə'mɑ:nd] [pɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [tru:ps] [æt; ət][ˈkɒublɛnts] , [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ɔ:l][ˈpɒsəb(ə)l][fækt्स] .
in command of the American troops at Coblentz , to secure all possible facts .
在 命令 的 这 美国人 军队 在 科布伦茨 , 到 安全的 全部 可能的 事实 :
指挥科布伦茨的美国军队，以获取所有可能的事实。

[ɪn][ə; eɪ][ˈfɜ:ðə(r)] [ˈtelɪgræm] [pɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] [deɪt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɒlɪs] [geɪv] [ə; eɪ] [ɔ:t] [ˈsʌməri]
In a further telegram of this same date Mr . Wallace gave a short summary
在 一个 更远 电报 的 这 相同的 日期 先生 : 华莱士 给予 一个 短的 概括
[pɒv; əv][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pɒv; əv][kə'ləʊniəl] [tru:ps] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒkjupaɪd]
of the number of colonial troops employed by the French in the occupied
的 这 数字 的 殖民 军队 受雇 经过 这 法语 在 这 占领
[ˈterɪtəɪrɪz] ,
territories ,
领土 ,
在同一天发出的另一份电报中，华莱士先生简要概述了法国在占领区使用的殖民地军队人数。

[rɪ'pɔ:tɪd] [wɒt] [ˈmɪstə(r)] . [dresəl] , [ə'merɪkən] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn] [bɜ:ˈlɪn] , [hæd; həd][təʊld][hɪm][pɒv; əv]
reported what Mr . Dresel , American commissioner in Berlin , had told him of
据报道 什么 先生 : 德雷塞尔 , 美国人 专员 在 柏林 , 有 讲述 他 的
[ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪ(ə)n][ɪn] [ˈdʒɜ:məni] ,
the agitation in Germany ,
这 搅动 在 德国 ,
他汇报了美国驻柏林专员德雷塞尔先生告诉他的关于德国骚乱的情况。

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hi:; hi] [spi:k] [ɪnˈfɔ:məli] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)][tu:; tə][em] . [ˈmɪləɾ,ænd] .
and suggested that he speak informally of the matter to M . Millerand .
和 建议 那 他 说话 非正式地 的 这 事情 到 M : 米勒兰 .
并建议他非正式地与米勒兰先生谈论此事。

([ə'pendɪks] [aɪ 'aɪ]) .
(**Appendix II**) .
(附录 二) .

(附录二)

[ðə; ði] [dr'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [stɜ:t] ['ɔ:θəraɪzd] ['mɪstə(r)] . ['wɒlɪs] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][em] . ['mɪləɹ,ænd]
The Department of State authorized Mr . Wallace to speak to M . Millerand
这 部门 的 状态 授权 先生 . 华莱士 到 说话 到 M . 米勒兰
[ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
on the subject ,
在 这 主题 ,

国务院授权华莱士先生就此事与米勒先生交谈。

[ænd; ənd][hi;; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [bi:n] [dʌn] .
and he reported on July 22 that this had been done .
和 他 据报道 在 七月 - 那 这 有 到过 完毕 .
[ɪn][ðə; ði] [mi:ntaɪm] , [ɒn][dʒu:n] - ,
In the meantime , on June 22 ,
在 这 与此同时 , 在 六月 - ,
他在7月22日报告说，这件事已经完成。

([ə'pendɪks] [,aɪ 'aɪ] .)
(Appendix II .)
(附录 二 .)

(附录二)

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [ɒn][dʒu:n] - ,
In the meantime , on June 22 ,
在 这 与此同时 , 在 六月 - ,

与此同时，6月22日，

[ðə; ði] [dr'pɑ:tmənt] ['telɪgrɑ:f, -græf][dʒen] . ['ælən][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][hi;; hi] [maɪt]
the department telegraphed Gen . Allen for such information as he might
这 部门 电报 Gen . 艾伦 为了 这样的 信息 作为 他 可能
[bi;; bi]['eɪb(ə)l][tu;; tə] ['fɜ:nɪʃ] .
be able to furnish .
是 有能力的 到 提供 .

该部门已向艾伦将军发出电报，询问他是否能够提供相关信息。

[ðɪs] ['telɪgræm] [wɒz; wəz] ['ɑ:nsə(r)d] ['ʃɔ:tli] [ɒn][dʒu:n] - ,
This telegram was answered shortly on June 26 ,
这 电报 曾是 回答 不久 在 六月 - ,

这份电报于6月26日很快得到了回复。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]['brɪdʒɪn][ɒv; əv] [frɛntʃ] [kə'ləʊniəl] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['ɒkjupaɪd] ['ri:dʒən]
giving the number and origin of French colonial troops in the occupied region
给予 这 数字 和 起源 的 法语 殖民 军队 在 这 占领 地区
[ænd; ənd][æən; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kəm'pleɪnts] [meɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [frɛntʃ]
and an official report of the number of complaints made to the French
和 一个 官方的 报告 的 这 数字 的 投诉 制成 到 这 法语
['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][,ɒkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [,dɪspə'zɪʃn] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [kəm'pleɪnts] .
during the period of occupation and the disposition made of these complaints .
期间 这 时期 的 职业 和 这 处置 制成 的 这些 投诉 .

提供被占领地区法国殖民军队的数量和来源，以及占领期间向法国提出的投诉数量和对这些投诉的处理情况的官方报告。

([ə'pendɪks] [,aɪ 'vi:] .)
(Appendix IV .)
(附录 第四 .)

(附录四)

[ɒn][dʒʊ'laɪ][,tu:'tu:][dʒen] . ['ælən] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['di:teɪld] [rɪ'pɔ:t] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] (
On July 2 Gen . Allen submitted a full and detailed report on the matter (
在 七月 2 Gen . 艾伦 提交 一个 满的 和 详细的 报告 在 这 事情 (
[ə'pendɪks] [vi:])) ,
Appendix V) ,
附录 V) ,

7月2日，艾伦将军提交了一份关于此事的完整详细报告（附录五）。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [æɪlˈgeɪnɪz] [ɒv; əv] [ˈhəʊlseɪl] [əˈtrɒsɪtɪs] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːls]
in which he pointed out that the allegations of wholesale atrocities were false
在 哪个 他 尖 出去 那 这 指控 的 批发的 暴行 是 错误的
[ænd; ənd] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˌprɒpəˈgændə] ,
and intended for political propaganda ,
和 故意的 为了 政治的 宣传 ,
他在声明中指出，有关大规模暴行的指控是虚假的，其目的是为了进行政治宣传。

[ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈsɪəriəs] [ˌmɪsbɪˈheɪvjə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ]
that there had been cases of serious misbehavior which had been punished by
那 那里 有 到过 案例 的 严肃的 不当行为 哪个 有 到过 受到惩罚 经过
[ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈmɪlətri] [ɔːˈθɒrətɪz] ,
the French military authorities ,
这 法语 军队 当局 ,
曾发生过一些严重的违纪行为，并受到了法国军方的处罚。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kənˈvɪkʃənz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [æn; ən] [ˈɜːnɪst] [ˈefət] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that the number of convictions indicated an earnest effort on the part of the
那 这 数字 的 定罪 表明的 一个 认真 努力 在 这 部分 的 这
[ˈfrentʃ] [ɔːˈθɒrətɪz] [tuː; tə] [diːl] [ˈdʒʌstli] [wɪð] [ðə; ði] [ˌækjuːˈzeɪʃən] ,
French authorities to deal justly with the accusations ,
法语 当局 到 交易 公正地 和 这 指控 ,
定罪人数表明法国当局为公正处理这些指控做出了真诚的努力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsenɪɡəˈliːz] [truːps] [hæd; həd] [nɒt] [ɔːlweɪz] [biːn] [ɡʊd] .
and that the discipline of the Senegalese troops had not always been good .
和 那 这 纪律 的 这 塞内加尔人 军队 有 不是 总是 到过 好的 .
而且塞内加尔军队的纪律也并非一直很好。

[aɪ] [ɪˈspeʃəli] [kəˈmend] [ðɪs] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l]
I especially commend this report to your attention as a clear and impartial
我 尤其 表彰 这 报告 到 你的 注意力 作为 一个 清除 和 公正
[ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .
statement of the case .
陈述 的 这 案件 .
我特别推荐您关注这份报告，因为它对案情进行了清晰公正的陈述。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtempt] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ɡʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv]
That the French are attempting to maintain good relations with the people of
那 这 法语 是 尝试 到 维持 好的 关系 和 这 人们 的
[ðə; ði] [ˈterətri] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈɑːmɪz] [ɪz] [meɪd] [ˈeɪvɪdənt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtelɪɡræm] [frɒm; frəm] [dʒen] .
the territory occupied by their armies is made evident in a telegram from Gen .
这 领土 占领 经过 他们的 军队 是 制成 明显 在 一个 电报 从 Gen .
[ˈælən] [ɒv; əv] [ɔːɡəst] - ,
Allen of August 19 ,
艾伦 的 八月 - ,
法国试图与被其军队占领地区的人民保持良好关系，这一点在艾伦将军 8 月 19 日的电报中得到了充分体现。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [saɪts] [ə; eɪ] [ˈfrentʃ] [ɔːdə(r)] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðæt] “ [ɔːl] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmi]
in which he cites a French order instructing that “ all members of the Army
在 哪个 他 引用 一个 法语 命令 指导 那 “ 全部 成员 的 这 军队
[mʌst; məst] [biː; bi] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
must be dignified ,
必须 是 凝重 ,
他引用了一项法国命令，该命令指示“军队所有成员都必须保持尊严”，

[ˈkɜːtiəs] , [ænd; ənd] [dʒʌst] ,
courteous , **and just** ,
有礼貌 , 和 只是 ,
礼貌、公正

[ðʌs] ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['dʒɜ:mən][,pɒpju'leɪ(ə)n][pʊv; əv] ['tɒlərəns] [ɪn][ˈɔ:də(r)] [ðæt]
thus setting the example to the German population of tolerance in order that
因此 环境 这 例子 到 这 德语 人口 的 宽容 在 命令 那
[gʊd] [wɪl] [ænd; ənd][ˈmju:tʃuəl] [rɪ'spekt] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][prə'məʊtɪd][ænd; ənd] [ɪl]
good will and mutual respect may be established and promoted and ill
好的 将要 和 相互的 尊重 可能 是 已确立的 和 推广 和 患病的
[wɪl] [ænd; ənd][ˈheɪtrɪd] [ˌəʊvə'kʌm] .
will and hatred overcome .
将要 和 仇恨 克服 .

从而为德国人民树立宽容的榜样，以便建立和促进善意和相互尊重，克服恶意和仇恨。

” ([ə'pendɪks] ['sɪksθ] .) [[sɪks]]
” (**Appendix VI** .) [**6**]
” (附录 六年级 .) [**6**]

”(附录六) [6]

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ˈɔ:lsəʊ] [kən'sʌltɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn] [bɜ:'lɪn] ,
The department also consulted in this matter the American commissioner in Berlin ,
这 部门 还 咨询 在 这 事情 这 美国人 专员 在 柏林 ,
[ˈstetɪŋ] [pʌn][dʒu:n] - , - ,
stating on June 15, 1920 ,
声明 在 六月 - , - ,

该部门还就此事咨询了美国驻柏林专员，并于1920年6月15日发表声明：

[ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'si:vɪŋ] ['meni] ['prəʊtests; prə'tests] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'ledʒd] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [pʊv; əv]
that it was receiving many protests against the alleged misconduct of
那 它 曾是 接收 许多 抗议活动 反对 这 据称 不当行为 的
[frentʃ] [blæk] [tru:ps] [ænd; ənd][ðæt] [ðə; ði] ['freɪzɪŋ] [pʊv; əv][ðə; ði]['prəʊtests; prə'tests] [sə'dʒestɪd]
French black troops and that the phrasing of the protests suggested
法语 黑色的 军队 和 那 这 措辞 的 这 抗议活动 建议
[ˈpɒsəb(ə)l][ˌɪnspə'reɪ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌprɒpə'gændə][ˈbjʊərəʊ] .
possible inspiration from a propaganda bureau .
可能的 灵感 从 一个 宣传 局 .

当时，法国黑衣部队因涉嫌不当行为而遭到许多抗议，而抗议的措辞表明，这些抗议可能受到了宣传部门的启发。

([ə'pendɪks] [sevn] .)
(**Appendix VII** .)
(附录 七 .)

(附录七)

[ˈmɪstə(r)] . [dresəl] [rɪ'plaɪd] [ðæt] ['prəʊtests; prə'tests][ɪn] ['dʒɜ:məni] [wɜ:(r); wə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] , ['eməneɪtɪŋ]
Mr . Dresel replied that protests in Germany were general , emanating
先生 . 德雷塞尔 回复 那 抗议活动 在 德国 是 一般的 , 散发
[frɒm; frəm][ɔ:l] ['kla:sɪz] [ænd; ənd][pə'litɪk(ə)l] ['pɑ:tɪz] ,
from all classes and political parties ,
从 全部 课程 和 政治的 各方 ,

德雷塞尔先生回答说，德国的抗议活动是普遍性的，来自各个阶层和各个政党。

[ðæt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [pres] [ˌprɒpə'gændə][hæd; həd] [bi:n] ['kæɪrɪd] [pʌn][ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæs]
that an extensive press propaganda had been carried on and that a mass
那 一个 广泛的 按 宣传 有 到过 携带 在 和 那 一个 大量的
[ˈmi:tɪŋ] [pʊv; əv][ˈprəʊtest][wɒz; wəz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi][held] [ɪn] [bɜ:'lɪn] [æt; ət] [wɪtʃ] ['sɜ:t(ə)n] [ə'merɪkənz]
meeting of protest was soon to be held in Berlin at which certain Americans
会议 的 反对 曾是 很快 到 是 握住 在 柏林 在 哪个 肯定 美国人
[wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [spi:k] .
were to speak .
是 到 说话 .

报道称，当局已展开广泛的新闻宣传，并且即将在柏林举行大规模抗议集会，届时一些美国人将发表演讲。

[ˈmɪstə(r)] . [drɛsəl] [ɪnˈkləʊzd] [ə; eɪ] [ˌmeməˈrændəm] [ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] .

Mr . Dresel inclosed a memorandum on this subject .
先生 . 德雷塞尔 封闭 一个 备忘录 在 这 主题 .

德雷塞尔先生附上了一份关于此事的备忘录。

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊt] [ɪn] [ðɪs] [ˌmeməˈrændəm] [wɪtʃ] [ɪnkˈluːdʒ] [trænsˈleɪən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmən]
You will note in this memorandum which includes translations from the German
你 将要 笔记 在 这 备忘录 哪个 包括 翻译 从 这 德语

[pres] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsʌməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈraɪkstɑːg] ,
press and a summary of the discussion in the Reichstag ,
按 和 一个 概括 的 这 讨论 在 这 国会大厦 ,

您会在这份备忘录中注意到，其中包含德国媒体的译文以及对国会讨论的总结：

[ˈveəriəs] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [grəʊs] [ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fæktɪs] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
various examples of gross exaggeration of facts , as , for example ,
各种各样的 示例 的 总的 夸张 的 事实 , 作为 , 为了 例子 ,

各种严重夸大事实的例子，例如：

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmən] [ˈfɒrən] [ˈmɪnɪstə(r)] [ðæt] [frɑːns] [hæd; həd] [tʌənsplˈæntɪd] “ - ,
the statement of the German foreign minister that France had transplanted “ 50 ,
这 陈述 的 这 德语 外国的 部长 那 法国 有 移植 “ - ,

德国外交部长发表声明称，法国已经移植了“50,

- [blæk] [ænd; ənd] [ˈkʌləd] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈjʊərəp] ,
000 black and colored troops to the heart of white Europe ,
- 黑色的 和 有色 军队 到 这 心 的 白色的 欧洲 ,

000名黑人和有色人种士兵进军白人主导的欧洲腹地，

” [weərˈæz] [dʒen] . [ˈælən] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [truːps] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈredʒəmənt]
” whereas Gen . Allen stated that the number of such troops , including regiments
” 然而 Gen . 艾伦 声明 那 这 数字 的 这样的 军队 , 包括 军团

[ɒv; əv] [ˈærəbz] ,
of Arabs ,
的 阿拉伯人 ,

而艾伦将军则表示，这类部队的数量，包括阿拉伯团，

[wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv] - , - .
was in the vicinity of 20 , 000 .
曾是 在 这 附近 的 - , - .

大约在 20,000 左右。

[meɪ] [aɪ] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈtɪkjələ(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˌmeməˈrændəm] [ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [trænzˈleɪʃ(ə)n]
May I call your particular attention in this memorandum also to the translation
可能 我 称呼 你的 特别的 注意力 在 这 备忘录 还 到 这 翻译

[ɒv; əv] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmən] [ˈprəʊtɛsts; prəˈtɛsts] ?
of the French answer to the German protests ?
的 这 法语 回答 到 这 德语 抗议活动 ?

我能否在此备忘录中特别提醒您注意法国对德国抗议的回应的翻译？

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [nəʊts] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
I understand that there has been no official interchange of notes between the
我 理解 那 那里 有 到过 不 官方的 交汇处 的 笔记 之间 这

[frɛntʃ] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːmən] [ˈɡʌvənmənts] .
French and German Governments .
法语 和 德语 政府 .

据我了解，法国和德国政府之间没有进行过正式的照会交换。

[ˈmɪstə(r)] . [drəsəl] [fɔ:wədɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [drɪˈpɑ:tmənt] [ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][əˈrɪdzən(ə)l][ˈdʒɜ:mən] [rɪˈdɪ](ə)n]
Mr . Dresel forwarded to the department also the original German edition
先生 . 德雷塞尔 转发 到 这 部门 还 这 原来的 德语 版
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæmflət] ,
of the pamphlet ,
的 这 小册子 ,

德雷塞尔先生还将这本小册子的德文原版也转发给了相关部门。

“ [ˈkʌləd] [ˈfrentʃmən] [ɒn][ðə; ði] [raɪn] , ” [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [rɪˈdɪ](ə)n [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
“ Colored Frenchmen on the Rhine , ” the American edition of which ,
“ 有色 法国人 在 这 莱茵河 , ” 这 美国人 版 的 哪个 ,
《莱茵河上的有色法国人》, 其美国版

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [nju:] [taɪmz] [ɒv; əv][rɪˈkɑ:gəʊ] ,
published by the New Times of Chicago ,
已发布 经过 这 新的 《时代周刊》 的 芝加哥 ,
由《芝加哥新时报》出版

[əˈprɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈlɪtərəl][trænzˈleɪ](ə)n [wɪð] [ðə; ði] [əˈdɪ](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] ,
appears to be a literal translation with the addition of the words ,
出现 到 是 一个 文字 翻译 和 这 添加 的 这 字 ,
似乎是在原文的基础上添加了以下文字:

“ [æn; ən] [əˈpi:l] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə][əˈmerɪkən] [ˈwʊmənʰʊd] .
“ An appeal of white women to American womanhood .
“ 一个 上诉 的 白色的 女性 到 美国人 女性 .
“白人女性对美国女性气质的诉求。

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] [pəˈhæps] [wɜ:θ] [ˈnəʊtɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpæmflət] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [ˈraɪnlənd]
“ It is perhaps worth noting that this pamphlet was published not in the Rhineland
“ 它 是 也许 值得 注意到 那 这 小册子 曾是 已发布 不是 在 这 莱茵兰
, [bʌt; bət][ɪn] [bɜ:ˈlɪn] ,
, but in Berlin ,
, 但 在 柏林 ,
值得注意的是, 这本小册子并非在莱茵兰地区出版, 而是在柏林出版。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈvɔɪdəns] [ɒv; əv] [nems] [meɪks] [aɪ ˈti:] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][ˈverɪfaɪ][ɔ:(r)] [ˌdɪsˈpru:v]
and that the avoidance of names makes it impossible to verify or disprove
和 那 这 回避 的 姓名 制作 它 不可能的 到 核实 或者 反驳
[ðə; ði][spəˈsɪfɪk] [ælrɪˈgeɪnɪz] .
the specific allegations .
这 具体的 指控 .
而且, 由于没有指名道姓, 因此无法核实或反驳具体指控。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] [æz; əz][ˈmɪstə(r)] . [drəsəl] [hæz; həz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [drɪˈpɑ:tmənt] ,
Furthermore as Mr . Dresel has pointed out to the department ,
此外 作为 先生 . 德雷塞尔 有 尖 出去 到 这 部门 ,
此外, 正如德雷塞尔先生向该部门指出的那样,

[ˈpræktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði] [əˈledʒd] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈkɒndʌkt] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [blæk] [tru:ps] [ˈsaɪtɪd][ɪn]
practically all the alleged instances of misconduct by the French black troops cited in
几乎 全部 这 据称 实例 的 不当行为 经过 这 法语 黑色的 军队 引用 在
[ðə; ði][ˈdʒɜ:mən] [pres] [gɪv] [nəʊ] [ˈrefrəns] [tu:; tə] [deɪt] [ɔ:(r)] [pleɪs] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv]
the German press give no reference to date or place and are therefore of
这 德语 按 给 不 参考 到 日期 或者 地方 和 是 所以 的
[ˈlɪt(ə)l][ˈvælju:] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
little value as evidence .
小的 价值 作为 证据 .
德国媒体报道的几乎所有关于法国黑人部队不当行为的指控都没有提及日期或地点, 因此作为证据的价值不大。

[ɒn][dʒʊˈlaɪ] - [ðə; ði][əˈmerɪkən] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɪn][bɜːˈlɪn] [sent][tuː; tə][ðə; ði] [drɪˈpɑːtmənt] [ə; eɪ]
On July 15 the American commissioner in Berlin sent to the department a
在 七月 - 这 美国人 专员 在 柏林 发送 到 这 部门 一个
[trænzˈleɪ](ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [əˈmerɪkən] [ˈprəʊtest] [ˈmiːtɪŋ] [əˈgenst]
translation of an account of the so - called American protest meeting against
翻译 的 一个 帐户 的 这 所以 - 称为 美国人 反对 会议 反对
[ðə; ði][juːz][baɪ] [frɑːns] [ɒv; əv] [ˈkʌləd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪnlənd] [ˈeəriə] ,
the use by France of colored troops in the Rhineland area ;
这 使用 经过 法国 的 有色 军队 在 这 莱茵兰 区域 ;
7月15日, 美国驻柏林专员向国务院寄送了一份关于所谓美国抗议集会的报道译文, 该集会旨在反对法国在莱茵兰地区
使用黑人部队。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][held] [ɪn][bɜːˈlɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ][fɔːr] .
which was held in Berlin on the evening of July 4 .
哪个 曾是 握住 在 柏林 在 这 晚上 的 七月 4 .
会议于7月4日晚在柏林举行。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌvərɪŋ] [drɪˈspætʃ] [ˈmɪstə(r)] . [dresəl] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt][ðə; ði] [əˈdresɪz] [wɜː(r); wə(r)]
In his covering dispatch Mr . Dresel pointed out that the addresses were
在 他的 覆盖 派遣 先生 : 德雷塞尔 尖 出去 那 这 地址 是
[ˈbɪtəli] [ˈænti] - [əˈmerɪkən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈænti] - [ˈfrentʃ] [ænd; ənd][ðæt] [mɪs] [reɪ] [ˈbevrɪdʒ]
bitterly anti - American as well as anti - French and that Miss Ray Beveridge
苦涩地 反对 - 美国人 作为 出色地 作为 反对 - 法语 和 那 错过 射线 贝弗里奇
[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . - ,
and Mr . Scheffauer ;
和 先生 : - ,

德雷塞尔先生在他的报道中指出, 这些演讲充满了强烈的反美和反法情绪, 而且雷·贝弗里奇小姐和谢弗尔先生也发表了
讲话。

[bəʊθ] [əˈmerɪkən] [ˈsɪtəznz] , [wɜː(r); wə(r)] [pəˈtɪkjələli] [ˈviːəmənt] [ɪn][ðeə(r)] [əˈtæks] [ɒn][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
both American citizens , were particularly vehement in their attacks on the American
两个都 美国人 公民 , 是 特别 慷慨 在 他们的 攻击 在 这 美国人
[ˈɡʌvənmənt] .
Government .
政府 .
这两位美国公民对美国政府的抨击尤为激烈。

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [aɪˈtiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][ɪnˈkləʊz] [ðɪs] [drɪˈspætʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ]
I have thought it worth while to inclose this dispatch , with the accompanying
我 有 想法 它 值得 尽管 到 附寄 这 派遣 , 和 这 随同
[trænzˈleɪ](ə)n] ,
translation ;
翻译 ;
我认为有必要随函附上这份文件及其译文。

[tuː; tə][kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [əˈten](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmpɪtəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪtnəsɪz] [ɒn] [huːz]
to call your attention to the competence of the witnesses on whose
到 称呼 你的 注意力 到 这 权限 的 这 证人 在 谁
[ælrɪˈgeɪnɪz] [ðɪs] [ˌprɒpəˈɡændə] [əˈprɪəz] [ɪn][lɑːdʒ] [ˈmeʒə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] .
allegations this propaganda appears in large measure to be based .
指控 这 宣传 出现 在 大的 措施 到 是 基于 .
请您注意证人的资质, 因为这种宣传似乎很大程度上是基于他们的指控。

[mɪs] [reɪ] [ˈbevrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [ˈembəsi] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən]
Miss Ray Beveridge was formerly employed by the German embassy in Washington
错过 射线 贝弗里奇 曾是 以前 受雇 经过 这 德语 大使馆 在 华盛顿
[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈɔːɡənəɪzə(r)][ɒv; əv] “ [ɪmˈbɑːɡəʊ] [ˈkɒnfərəns] ” [ˈmiːtɪŋz] [ɪn] - .
and was the organizer of “ embargo conference ” meetings in 1915 .
和 曾是 这 组织者的 “ 禁运 会议 ” 会议 在 - .
雷·贝弗里奇小姐曾受雇于德国驻华盛顿大使馆, 并于 1915 年组织了“禁运会议”。

[ʃiː, ʃi] [stɜːts] [ðæt] [ʃiː, ʃi] [held] [ə, eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ðə, ði] [ˈraɪkstəːɡ] [ˈbɪldɪŋ] [tuː, tə] [ˈprəʊtest]
She states that she held a public meeting in the Reichstag Building to protest
她 各州 那 她 握住 一个 民众 会议 在 这 国会大厦 建筑 到 反对
[əˈɡenst] [ðə, ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ɒv, əv] [ðə, ði] [piːs] [ˈtriːti]
against the signing of the peace treaty
反对 这 签名 的 这 和平 条约

她表示，她曾在国会大厦举行公开集会，抗议签署和平条约。

[ʃiː, ʃi] [riˈfəːz] [tuː, tə] [ðə, ði] [ˈfɔːmə(r)] [ˈempərə(r)] [ɒv, əv] [ˈdʒɜːməni] [æz, əz] “ [maɪ] [ˈkaɪzə(r)]
She refers to the former Emperor of Germany as “ my Kaiser
她 指 到 这 以前的 皇帝 的 德国 作为 “ 我的 凯撒
她称这位德国前皇帝为“我的皇帝”。

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈedwɪn] [ˈeməsən] , [ˈfɔːməli] [ə, eɪ] [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [məən] [ɪn] [bɜːˈlɪn] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə, ði]
” Mr . Edwin Emerson , formerly a newspaper man in Berlin connected with the
” 先生 . 埃德温 爱默生 , 以前 一个 报纸 男人 在 柏林 连接 和 这
[ænʃəli] [ˌkɒntɪˈnɛnt(ə)l] [taɪmz] ,
antially Continental Times ,
安提亚利 大陆 《时代周刊》 ,
“埃德温·埃默森先生，曾是柏林的一名报人，与反欧的《时代周刊》有联系，

[hæz, həz] [biːn] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈdʒɜːməni] [sɪns] -
has been living in Germany since 1917 .
有 到过 活的 在 德国 自从 -
自 1917 年以来一直居住在德国。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ænd; ənd] [sɪns] [ðə, ði] [wɔː(r)] [hiː, hi] [hæz, həz] [biːn] [ˈkæriŋ] [ɒn] - [ˌprɒpəˈɡændə] [wɜːk]
During and since the war he has been carrying on antiallied propaganda work
期间 和 自从 这 战争 他 有 到过 携带 在 - 宣传 工作
[ɪn] [ˈdʒɜːməni] .
in Germany .
在 德国 .
战争期间及战后，他一直在德国从事反盟军宣传工作。

[dʒɒn] [ˈdʌbljuː] . [dɪˈkeɪ] [ˈsevn]
John W . DeKay [7]
约翰 W . 德凯 [7]
约翰·W·德凯[7]

[wɒz; wəz] [aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð] [ðə, ði] [ˈweətə] [ˌdɪkˈtɜːtəɪp] [ænd; ənd] [əˈtemptɪd] [tuː, tə] [ˈɪmpɔːt] [ˈɪntuː]
was identified with the Huerta dictatorship and attempted to import into
曾是 已识别 和 这 韦尔塔 专政 和 尝试过 到 进口 进入
[ˈmeksɪkəʊ] [ˈraɪflz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] ,
Mexico rifles and ammunition ,
墨西哥 步枪 和 弹药 ,
被认为是韦尔塔独裁政权的同伙，并试图向墨西哥走私步枪和弹药。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntəˈseptɪd] [baɪ] [ðə, ði] [juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [æt; ət] [ˈvɪərə] [kruz] .
which were intercepted by the United States at Vera Cruz .
哪个 是 截获 经过 这 团结的 各州 在 维拉 克鲁兹 .
这些邮件在韦拉克鲁斯被美国截获。

[hiː, hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈdaɪt] [ɒn] [naɪn] [kaʊnts] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈmʌni] [ɒn]
He was indicted on nine counts in New York in 1913 for obtaining money on
他 曾是 被起诉 在 九 计数 在 新的 约克 在 - 为了 获得 钱 在
[fɔːls] [ˌpriːˈtens, ˈpriːt-] [ænd; ənd] [ɪz] [ə, eɪ] [ˈfjuːdʒətɪv] [frɒm; frəm] [ˈdʒʌstɪs] [ɪn] [ðə, ði] [ətˈlæntɪk] [ˈnæʃ(ə)nəl] [bæŋk]
false pretenses and is a fugitive from justice in the Atlantic National Bank
错误的 伪装 和 是 一个 逃犯 从 正义 在 这 大西洋 国家的 银行
[kers] .
case .
案件 .
1913 年，他在纽约被控九项罪名，罪名是利用欺诈手段获取金钱，并且是大西洋国民银行案的逃犯。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['treɪzərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒljɪvɪst] ['pɑːti] [ɪn] ['swɪtsələnd] .
He is said to be the treasurer of the bolshevist party in Switzerland .
他是说到是这财务主管的这布尔什维克派对在瑞士 .
据说他是瑞士布尔什维克党的财务主管。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['meksɪkən] ['pɑːspɔːt] [ɪn][dɪ'sembə(r)] , - ,
He carried a Mexican passport in December , 1920 ,
他携带一个墨西哥护照在十二月 , - ,
1920年12月, 他持有墨西哥护照。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm] ['grɑːntɪd][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['pɑːspɔːt] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmən] [lɪ'geɪʃn] [ɪn]
and was at one time granted a German passport by the German legation in
和曾是 在 一 时间 的确 一个 德语 护照 经过 这 德语 使馆 在
[bə:n] .
Berne .
伯尔尼 .
他曾一度获得德国驻伯尔尼使馆颁发的德国护照。

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . - , [bɔːn] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ɪn] - , [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]
Mr . H . G . Scheffauer , born in San Francisco in 1878 , has lived in
先生 . H . G . - , 出生 在 圣 弗朗西斯科 在 - , 有 居住地 在
['dʒɜːməni] [sɪns] - .
Germany since 1913 .
德国 自从 - .
HG Scheffauer 先生 1878 年出生于旧金山, 1913 年以来一直居住在德国。

[æz; əz][kəʊ'edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɒntɪ'nent(ə)] [taɪmz] [hiː; hi][kən'tɪrɪbjuːtɪd]['æntɪ] - [ə'merɪkən] ['ɑːtɪk(ə)lz]
As coeditor of the Continental Times he contributed anti - American articles
作为 共同编辑 的 这 大陆 《时代周刊》 他 贡献 反对 - 美国人 文章
[ʌndə(r)] [ə'sjuːmd] [nems] .
under assumed names .
在下面 假定 姓名 .
作为《大陆时报》的联合编辑, 他曾以化名发表反美文章。

[ɒn]['dʒænjʊəri][sɪks] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'daɪt] [fɔː(r); fə(r)]['triːz(ə)n] — [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
On January 6 , 1919 , he was indicted for treason — for writing ,
在 一月 6 , - , 他 曾是 被起诉 为了 叛国罪 — 为了 写作 ,
[ˈpʌblɪʃɪŋ] ,
publishing ,
出版 ,
1919年1月6日, 他因写作、出版等罪名被控叛国罪。

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd][ˌprɒpə'gændə][ɪn][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [kɔːz] .
and distributing articles and propaganda in aid of the German cause .
和 分发 文章 和 宣传 在 援助 的 这 德语 原因 .
并散发文章和宣传品, 以支持德国的事业。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][kɔːl] [ðəm'selvz] [ə'merɪkənz] ,
These people call themselves Americans ,
这些 人们 称呼 他们自己 美国人 ,
这些人自称美国人,

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [nəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv]
and as far as the department knows are the authors of most of
和 作为 远的 作为 这 部门 知道 是 这 作者 的 最多 的
[ðə; ði] ['stɔːrɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][mɪs'kɒndʌkt][ɒv; əv][ðə; ði]
the stories distributed in this country concerning the misconduct of the
这 故事 分布式 在 这 国家 有关 这 不当行为 的 这
[frentʃ] [blæk] [truːps] .
French black troops .
法语 黑色的 军队 .
据该部门所知, 他们也是该国流传的大部分有关法国黑人部队不当行为的报道的作者。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmən] , [iː] . [diː] . [məˈrel] ,
It is necessary to speak of the Englishman , E . D . Morel , ,
它是必要的到说话的这英国人 , E . D . 羊肚菌 ,
有必要谈谈英国人E·D·莫雷尔。

[ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz] [spəˈsɪfɪkli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [haʊs] [dʒɔɪnt][,reɪəˈluːʃ(ə)n][nəʊ] . - .
only because he is specifically mentioned in House joint resolution No . 433 . .
仅有的因为他是具体来说提及在房子联合的解决不 . - .
仅仅因为他在众议院第 433 号联合决议中被特别提及。

[ˈmɪstə(r)] . [məˈrel][wɒz; wəz] , [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][wɔː(r)] , [ˈstrɒŋli] [ˈænti] - [frentʃ] [ænd; ənd][ˈænti] - [ˈbeldʒən] .
Mr . Morel was , before the war , strongly anti - French and anti - Belgian . .
先生 . 羊肚菌 曾是 , 前 这 战争 , 强烈 反对 - 法语 和 反对 - 比利时人 .
莫雷尔先生在战前强烈反法反比。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [məˈrɒkən] [ˈkraɪsɪs][hiː; hi][ʌpˈheld] [ˈdʒɜːmənɪ] [ænd; ənd][ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz]
During the Moroccan crisis he upheld Germany and during the war was
期间 这 摩洛哥 危机 他 维持 德国 和 期间 这 战争 曾是
[ɪnˈdaɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪlm] [ækt][fɔː(r); fə(r)] [ˈsendɪŋ] [ʌnˈsensəd] [ˈlɛtəz]
indicted under the defense of the realm act for sending uncensored letters
被起诉 在下面 这 防御 的 这 领域 行为 为了 发送 未删减版 信件
[tuː; tə] [ˈswɪtsələnd] .
to Switzerland . .
到 瑞士 .
在摩洛哥危机期间，他支持德国；在战争期间，他因向瑞士寄送未经审查的信件而被控违反《国防法》。

[hɪz; ɪz][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒn][ðə; ði] “ [blæk] [ˈterə(r)] ” [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈdeɪli] [ˈherəld] ,
His articles on the “ Black Terror ” were published in the London Daily Herald , ,
他的 文章 在 这 “ 黑色的 恐怖 ” 是 已发布 在 这 伦敦 日常的 先驱报 ,
他撰写的关于“黑色恐怖”的文章发表在《伦敦每日先驱报》上。

[æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈrædɪk(ə)][ˈpeɪpə(r)] [əˈledʒd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌbsɪdaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈsəʊviət]
an extremely radical paper alleged to be subsidized by the Russian soviet
一个 极其 激进的 纸 据称 到 是 补贴 经过 这 俄语 苏联
[ˈɡʌvənmənt] .
government . .
政府 .
一份极其激进的报纸，据称由苏联政府资助。

[ˈfaɪnəli] ,
Finally , ,
最后 ,
最后，

[,aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɪti] [ðæt] [ðiːz]
it should be called to the attention of your committee that these
它 应该 是 称为 到 这 注意力 的 你的 委员会 那 这些
[,ækjuːˈzeɪʃən] [əˈɡenst] [ðə; ði] [frentʃ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈriːtʃɪŋ] [əˈmerɪkə][dəˈrekt][frəm; frəm]
accusations against the French troops are also reaching America direct from
指控 反对 这 法语 军队 是 还 到达 美国 直接的 从
[ˈdʒɜːmənɪ] .
Germany . .
德国 .
应该提请贵委员会注意，这些针对法国军队的指控也正直接从德国传到美国。

[æz; əz] ['eɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'kləʊzd] ['fəʊtəstæt] ['kɒpɪz] [ɒv; əv] [tu:] ['prɪntɪd] [ə'pi:lz]
As evidence of this there are inclosed photostat copies of two printed appeals
作为 证据 的 这 那里 是 封闭 光刻 副本 的 二 打印 上诉
[sent][ɪn][ðə; ði][meɪl][frɒm; frəm] ['dʒɜ:məni] [tu;; tə] [ə'merɪkən] ['sɪtənz] [ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm]
sent in the mail from Germany to American citizens and by them
发送 在 这 邮件 从 德国 到 美国人 公民 和 经过 他们
[fɔ:wədɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] .
forwarded to the department .
转发 到 这 部门 .

作为证据，随函附上两份印刷的呼吁书的复印件，这两份呼吁书从德国邮寄给美国公民，并由他们转发给该部门。

[ðə; ði] ['li:flət] [ɪn'taɪtlɪd] “ [ðə; ði] [blæk] ['i:v(ə)] ” [ri:tʃt] [ə'merɪkə] [ɪn'kləʊzd][ɪn][ə; eɪ]['dʒɜ:mən][,mæɡə'zi:n]
The leaflet entitled “ The Black Evil ” reached America inclosed in a German magazine
这 传单 标题 “ 这 黑色的 邪恶的 ” 达到 美国 封闭 在 一个 德语 杂志
.
.
.

这份题为《黑色邪恶》的传单被夹在一本德国杂志里带到了美国。

[ju;; jʊ] [wɪl] [nəʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['prɪntərz] [mɑ:k] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg][æt; ət][ðə; ði]
You will note that there is no printer's mark and that the American flag at the
你 将要 笔记 那 那里 是 不 打印机的 标记 和 那 这 美国人 旗帜 在 这
[tɒp][ɪz] ['eɪvɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] ['ɪndɪkət] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] .
top is evidently intended to indicate that it was printed in America .
顶部 是 显然 故意的 到 表明 那 它 曾是 打印 在 美国 .

你会注意到上面没有印刷标记，而且顶部的美国国旗显然是为了表明它是在美国印刷的。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ði:z] ['li:fləts] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ænd; ənd] ['kɒpɪz] [hæv; həv] [bi:n]
Several of these leaflets have reached the department and copies have been
一些 的 这些 传单 有 达到 这 部门 和 副本 有 到过
[sent][tu;; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)][dʒen(ə)rəl][fɔ:(r); fə(r)] [sʌt] ['ækʃ(ə)n][æz; əz][hi;; hi] [meɪ] [si:] [fɪt][tu;; tə]
sent to the Postmaster General for such action as he may see fit to
发送 到 这 邮政局长 一般的 为了 这样的 行动 作为 他 可能 看 合身 到
[teɪk] .
take .
拿 .

这些传单中已有几份送达邮政部门，副本已送交邮政总局局长，由他酌情采取相应行动。

[ðə; ði]['sekənd] ['li:flət] , [ɪn'taɪtlɪd] “ [æn; ən] [ə'pi:l] [tu;; tə] [ə'merɪkənz] ,
The second leaflet , entitled “ An Appeal to Americans ,
这 第二 传单 , 标题 “ 一个 上诉 到 美国人 ,
第二份传单的标题是“致美国民众的呼吁”,

” [kən'teɪnz] [ðə; ði][ækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [frɛntʃ] ['kʌləd] [tru:ps] ['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)]
” contains the accusation against the French colored troops only as a further
” 包含 这 指控 反对 这 法语 有色 军队 仅有的 作为 一个 更远
[ɹ:ɑ:gjumənt][fɔ:(r); fə(r)] [ə'merɪkən] [ə'sɪstəns] .
argument for American assistance .
争论 为了 美国人 协助 .

”中对法国黑人部队的指控仅仅是为了进一步争取美国的援助。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [rɪ'sɪ:vd] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [haʊs] [dʒɔɪnt]
As soon as the department received word of the introduction of House joint
作为 很快 作为 这 部门 已收到 单词 的 这 介绍 的 房子 联合的
[,rezə'lʊ:ʃ(ə)n][nəʊ] . - [aɪ]['telɪɡrɑ:f, -græf][tu;; tə]['mɪstə(r)] . ['wɒlɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tu;; tə]
resolution No . 433 I telegraphed to Mr . Wallace for information as to
解决 不 . - 我 电报 到 先生 . 华莱士 为了 信息 作为 到
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [,pɜ:sə'nel] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] [tru:ps] [ɒv; əv][,ɒkju'peɪʃ(ə)n] .
the present personnel of the French troops of occupation .
这 展示 人员 的 这 法语 军队 的 职业 .

该部门一收到众议院第 433 号联合决议的提议，就立即发电报给华莱士先生，询问法国占领军目前的人员情况。

[wen] [hɪz; ɪz][ˈɑːnsə(r)][ɪz] [rɪˈsiːvd] [aɪ][jæl; jəl][biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [ˈfɔːwəd] [aɪˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
When his answer is received I shall be pleased to forward it to you .
什么时候 他的 回答 是 已收到 我 将 是 高兴 到 向前 它 到 你 .

收到他的答复后，我将很乐意转交给您。

[meɪ] [aɪ] , [haʊˈevə(r)] ,
May I , however ,
可能 我 , 然而 ,

不过，我可以吗？

[kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ][ˈriːs(ə)nt] [æliˈgeɪnɪz] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈkɒndʌkt] [ɒv; əv]
call your attention to the fact that no recent allegations of misconduct of
称呼 你的 注意力 到 这 事实 那 不 最近的 指控 的 不当行为 的
[frɛntʃ] [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪz] [ɪnˈfɔːmd] ,
French soldiers have been made so far as the department is informed ,
法语 士兵 有 到过 制成 所以 远的 作为 这 部门 是 知情的 ,

请各位注意，据该部门目前所知，尚未收到任何关于法国士兵不当行为的指控。

[ɔːl] [ðəʊz] [ˈdiːteɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpʌblɪʃt] [ˈsteɪtmənts] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][taɪm][ˈpraɪə(r)]
all those detailed in the various published statements referring to a time prior
全部 那些 详细的 在 这 各种各样的 已发布 声明 指 到 一个 时间 事先的
[tuː; tə][dʒuːn][wʌn] , - .
to June 1 , 1920 :
到 六月 1 , - .

所有在已发表的各种声明中详细提及的、发生在 1920 年 6 月 1 日之前的事情。

[ɪn][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [əˈbʌv] , [ðə; ði][fæktɪs] [ðæt] , [ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)]
In consideration of what I have said above , the facts that , although there
在 考虑 的 什么 我 有 说 多于 , 这 事实 那 , 虽然 那里
[wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈaʊtreɪdʒ] ,
were undoubtedly outrages ,
是 无疑 暴行 ,

考虑到我上面所说的，尽管无疑存在暴行，但事实是，

[ðəʊz] [pruːvd] [ˈɡɪlti] [hæv; həv] [biːn] [ˈpʌnɪʃt] ;
those proved guilty have been punished ;
那些 已证实 有罪的 有 到过 受到惩罚 ;

那些被证实有罪的人都受到了惩罚；

[ðæt] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈmerɪkən] [ˈtestɪməni] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈmeni] [ˈrepjətəb(ə)l][ˈdʒɜːmənɪz]
that official American testimony as well as that given by many reputable Germans
那 官方的 美国人 见证 作为 出色地 作为 那 给定 经过 许多 信誉良好的 德国人
[ˈlɑːdʒli] [dɪsˈpruːv] [ðə; ði][spəˈsɪfɪk][bʌt; bət][ʌnˈverɪfaɪəb(ə)l] [ˈtʃɑːdʒɪz] [meɪd] [baɪ] [ˈwɪtnəsɪz] [huːz]
largely disproves the specific but unverifiable charges made by witnesses whose
很大程度上 反驳 这 具体的 但 无法核实 收费 制成 经过 证人 谁
[ɪmˌpɑːʃiˈæləti][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈkwestʃənəb(ə)l] ;
impartiality is certainly questionable ;
公正性 是 当然 值得怀疑 ;

美国官方证词以及许多信誉良好的德国人的证词，在很大程度上驳斥了证人提出的具体但无法核实的指控，而这些证人的公正性也确实值得怀疑；

[ðæt] [ðə; ði][,ækjuːˈzeɪʃən] [əˈpraɪ(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][ˈænti] - [frɛntʃ] [ˌprɒpəˈgændə] ;
that the accusations appear to be a method of anti - French propaganda ;
那 这 指控 出现 到 是 一个 方法 的 反对 - 法语 宣传 ;

这些指控似乎是一种反法宣传手段；

[ðæt] [ðə; ði] [frɛntʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [wɪðˈdrɔːn] [ðə; ði] [[eit]]
that the French have long since withdrawn the [8]
那 这 法语 有 长的 自从 撤回 这 [8]

法国人早已撤回了[8]

[ˌsenɪgəˈliːz] [truːps] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈəʊnli][pɒjə(r)][ˈniːgrəʊ] [truːps] [juːst] ;
Senegalese troops which were the only pure Negro troops used ;
塞内加尔人 军队 哪个 是 这 仅有的 纯的 黑人 军队 用过的 ;

塞内加尔军队是唯一使用的纯黑人军队；

[ðæt] [ðeə(r)] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][,ækjuːˈzeɪʃən] [əˈɡenst] [ðə; ði][brˈheɪvjə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [frɛntʃ]
that there appear to be no accusations against the behavior of such French

那 那里 出现 到 是 不 指控 反对 这 行为 的 这样的 法语

[kəˈləʊniəl] [truːps] [æz; əz] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒkjupaɪd] [ˈtɛrɪtəɪz] ;
colonial troops as remain in the occupied territories ;

殖民 军队 作为 保持 在 这 占领 领土 ;

目前似乎没有任何针对留在被占领土上的法国殖民军队行为的指控；

[ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɒlɪs] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [frɛntʃ] [praɪm]
that Mr . Wallace has already discussed the matter with the French prime

那 先生 . 华莱士 有 已经 讨论 这 事情 和 这 法语 主要的

[ˈmɪnɪstə(r)] ,
minister ,

部长 ,

华莱士先生已经与法国总理讨论过此事。

[aɪˈtiː] [wʊd] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][em ˈiː][,ɪnədˈvaɪzəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɡʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
it would appear to me inadvisable that the American Government should be

它 会 出现 到 我 不宜 那 这 美国人 政府 应该 是

[ɑːskt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [ˈækʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] .
asked to take any further action at the present time .

问 到 拿 任何 更远 行动 在 这 展示 时间 .

我认为，目前不宜要求美国政府采取任何进一步行动。

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [glæd][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [juː; jʊ] [wɪð] [fʊl] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)]
I am very glad to be able to furnish you with full information in this matter

我 是 非常 高兴的 到 是 有能力的 到 提供 你 和 满的 信息 在 这 事情

[ænd; ənd] [rɪˈkwɛst] [ˈəʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈkləʊʒə] [ˌhɪəˈwɪð; ˌhɪəˈwɪθ][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]
and request only that the inclosures herewith be considered as for

和 要求 仅有的 那 这 围栏 此附 是 经过考虑的 作为 为了

[jɔː(r); jə(r)][ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)] [juːz][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɪti] .
your confidential use and that of the members of your committee .

你的 机密的 使用 和 那 的 这 成员 的 你的 委员会 .

我很高兴能够向您提供有关此事的全部信息， 只请求您将随附的文件视为您和您委员会成员的机密使用。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈɒnə(r)] [tuː; tə][biː; bi] , [sɜː(r)] ,
I have the honor to be , sir ,

我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,

我很荣幸能成为先生，

[jɔː(r); jə(r)] [əˈbiːdiənt] [ˈsɜːvənt] ,
Your obedient servant ,

你的 听话 仆人 ,

您忠实的仆人，

[ˈnɔːmən] [ertʃ] . [ˈdeɪvɪs] ,
Norman H . Davis ,

诺曼 H . 戴维斯 ,

诺曼·H·戴维斯

[ˈæktɪŋ] [ˈsekɾət(ə)ri] .
Acting Secretary .

表演 秘书 .

代理秘书。

[əˈpendɪks] [ai] .

Appendix I .
附录 我 :

附录一。

[dʒu:n] - , - .

June 12 , 1920 .
六月 - , - .

1920年6月12日。

[əˈmerɪkən] ['embəsi] , ['pæris] :

American Embassy , Paris :
美国人 大使馆 , 巴黎 :

美国驻巴黎大使馆:

[dɪˈpɑ:tmənt] [ɪz] [rɪˈsi:vɪŋ] ['telɪgræm] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [prəʊˈtestɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ˈæfrɪkən]
Department is receiving telegrams and letters protesting against the use of African
部门 是 接收 电报 和 信件 抗议 反对 这 使用 的 非洲

[tru:ps] [ɪn] ['ɒkjupaɪd] ['dʒɜ:məni] [baɪ][ðə; ði] [frɛntʃ] .

troops in occupied Germany by the French .
军队 在 占领 德国 经过 这 法语 :

国务院收到电报和信件，抗议法国在被占领的德国使用非洲军队。

[pli:z] [gɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [v'ju:z] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][,ækju:'zeɪʃən] ['bi:ɪŋ] [meɪd]
Please give your views as to the truth of the accusations being made
请 给 你的 浏览 作为 到 这 真相 的 这 指控 存在 制成

[əˈgenst] [ðə; ði][br'heɪvjə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [tru:ps] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ju:; jʊ] [br'li:v] [ði:z] [,ækju:'zeɪʃən]
against the behavior of these troops and whether you believe these accusations
反对 这 行为 的 这些 军队 和 无论 你 相信 这些 指控

[ɑ:(r); ə(r)] [wel] ['faʊndɪd] .

are well founded .
是 出色地 创立 :

请就针对这些士兵行为的指控的真实性发表您的看法，并说明您是否认为这些指控有理有据。

[əd'vaɪz] [dɪˈpɑ:tmənt] [wɒt] [ju:; jʊ] [di:m] [əd'vaɪzəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [,reprɪzen'teɪʃ(ə)nɪz] [tu:; tə]
Advise department what you deem advisable in the way of representations to
建议 部门 什么 你 认为 建议 在 这 方式 的 表现形式 到

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['gʌvənmənt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

the French Government on this subject .
这 法语 政府 在 这 主题 :

请就此问题向法国政府提出您认为合适的交涉方式，向相关部门提供建议。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [dɪˈpɑ:rtmənts] [dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə] [lend] [tu:] ['kredʒələs] [æn; ən] [ɪə(r)][tu:; tə] [ði:z] [sen'seɪʃən(ə)]
It is not department's desire to lend too credulous an ear to these sensational
它 是 不是 部门的 欲望 到 借 也 轻信的 一个 耳朵 到 这些 轰动一时

[rɪˈpɔ:ts] [ænd; ənd] [jet] [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði] [frɛntʃ] ['gʌvənmənt] [tu:; tə]
reports and yet it may be of interest to the French Government to
报告 和 然而 它 可能 是 的 兴趣 到 这 法语 政府 到

[nəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [rɪˈpɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [pəˈsɪstəntli] [s'ɜ:kjʊl,eɪtɪd][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
know that such reports are being persistently circulated and that they are
知道 那 这样的 报告 是 存在 持续地 流通 和 那 他们 是

['hævɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɑ:mf(ə)l] [ɪˈfekt] [ɒn] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] ,

having a harmful effect on public opinion ,
拥有一个 有害 影响 在 民众 观点 ,

该部门并不想轻信这些耸人听闻的报道，但法国政府或许应该了解，此类报道一直在流传，并且对公众舆论产生了有害影响。

[nɒt] ['bi:ɪŋ] ['fəli] [ri'fju:t, ri:-] .

not being fully refuted .
不是 存在 完全 驳斥 :

尚未被完全反驳。

[ˈkoʊlbi] .
Colby .
科尔比 .

科尔比。

[əˈpendɪks] [ˌaɪ ˈaɪ] .
Appendix II .
附录二 .

附录二。

[ˈpærɪs] , [dʒuːn] - , - .
Paris , June 25 , 1920 .
巴黎 , 六月 - , - .

巴黎，1920年6月25日。

[ˈsekrət(ə)ri][pʊ; əv] [stɛrt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɒʃɪŋtən] :
Washington :
华盛顿 :

华盛顿：

[dʒen] . [ˈælən] [rɪˈpɔːts] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æ; ət][ˈprez(ə)nt][ɪn] [ˈɒkjupaɪd] [ˈdʒɜːməni] [ˈredʒəmənt][pʊ; əv]
Gen . Allen reports that there are at present in occupied Germany regiments of
Gen . 艾伦 报告 那 那里 是 在 展示 在 占领 德国 军团 的
[məˈrɒkənz] ,
Moroccans ,
摩洛哥人 ,

艾伦将军报告说，目前在被占领的德国境内有摩洛哥军团。

[ælˈdʒɪəriənz] , [zuːˈɑːv; zwaːv] , [ænd; ənd] - , [bʌt; bət][nəʊ] [ˌsenɪɡəˈliːz] .
Algerians , Zouaves , and Malgaches , but no Senegalese .
阿尔及利亚人 , 祖阿夫兵团 , 和 - , 但 不 塞内加尔人 .

阿尔及利亚人、祖阿夫兵和马达加斯加人，但没有塞内加尔人。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði][ælˈdʒɪəriən] [truːps] [kəmˈpraɪz] [ˈneɪtɪvz] [pʊ; əv][ælˈdʒɪəriə]
According to my understanding the Algerian troops comprise natives of Algeria
根据 到 我的 理解 这 阿尔及利亚 军队 包括 本地人 的 阿尔及利亚
[pʊ; əv] [frɛntʃ] [ænd; ənd] [frɛntʃ] [ˈærəb] [stɒk] ,
of French and French Arab stock ,
的 法语 和 法语 阿拉伯 库存 ,

据我了解，阿尔及利亚军队由阿尔及利亚本地人组成，他们有法国血统和法属阿拉伯血统。

[ænd; ənd][sʌm; səm][məhoʊmədənz] , [nɒt] [ˈniːgrəʊz] .
and some Mahomedans , not Negroes .
和 一些 穆斯林 , 不是 黑人 .

还有一些穆斯林，但不是黑人。

[ðə; ði] [məˈrɒkən] [ˈredʒəmənt] [kəmˈpraɪz] [ˈærəbz][ænd; ənd][məhoʊmədənz] , [nɒt] [ˈniːgrəʊz] .
The Moroccan regiments comprise Arabs and Mahomedans , not Negroes .
这 摩洛哥 军团 包括 阿拉伯人 和 穆斯林 , 不是 黑人 .

摩洛哥军团由阿拉伯人和穆斯林组成，没有黑人。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [məˈleɪz] [frɒm; frəm][mədəˈgæskə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][zuːˈɑːv; zwaːv][ɑː(r); ə(r)]
The Malgaches are Malays from Madagascar , and the Zouaves are
这 - 是 马来人 从 马达加斯加 , 和 这 祖阿夫兵团 是
[ˈspeɪ(ə)l] [ˈɪnfəntri] [ˈredʒəmənt] , [nɒt] [ˈniːgrəʊz] .
special infantry regiments , not Negroes .
特别的 步兵 军团 , 不是 黑人 .

马达加斯加人是来自马达加斯加的马来人，而祖阿夫兵团是特种步兵团，不是黑人。

[mɪkst] ['blæks] .
Mixed blacks .
混合 黑人 .

混血黑人。

[ˌsenɪgəˈliːz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːgrəuz] .
Senegalese are Negroes .
塞内加尔人 是 黑人 .

塞内加尔人是黑人。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kəˈmɪʃənə(r)] [steɪts] [ðæt] [ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [blæk] [truːps] [ɪz] ['kærid] [ɒn]
The American commissioner states that agitation against the black troops is carried on
这 美国人 专员 各州 那 搅动 反对 这 黑色的 军队 是 携带 在
[baɪ] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [pəˈlɪtɪk(ə)] [əˈpɪnjənz] ,
by papers of all political opinions ,
经过 文件 的 全部 政治的 意见 ,

美国专员指出，各种政治观点的报纸都在煽动反对黑人军队的活动。

[ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] [hæz; hæz] ['fɔːməli] ['prəʊtestɪd; prəˈtestɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ]
that the German Government has formally protested to the French
那 这 德语 政府 有 正式地 抗议 到 这 法语
['gʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ,

德国政府已正式向法国政府提出抗议。

[ðæt] [kəmˈpleɪnts] [hæv; həv] [klʌm] [frɒm; frəm] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] ['klaːsɪz] ,
that complaints have come from men of all classes ,
那 投诉 有 来 从 男人 的 全部 课程 ,

投诉者来自各个阶层的男性。

[ðæt] [ðə; ði] ['peɪpəz] [kleɪm] [ðæt] [əˈmerɪkə] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv]
that the papers claim that America should understand the situation on account of
那 这 文件 宣称 那 美国 应该 理解 这 情况 在 帐户 的
['aʊə(r)] ['niːgrəʊ] ['kwɛstʃən] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [əˈsɔːlts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒn] ['dʒɜːmən] ['wɪmɪn] ,
our Negro question and charge that assaults have been made on German women ,
我们的 黑人 问题 和 收费 那 袭击 有 到过 制成 在 德语 女性 ,

这些报纸声称，美国应该理解我们黑人问题的严重性，并指控德国妇女遭到袭击。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [fækt्स] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [tʃekt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['kɒns(ə)]
but that the facts can not be checked and that the American consul
但 那 这 事实 能 不是 是 已检查 和 那 这 美国人 领事
[rɪˈpɔːtɪd] [diːp] ['æŋgə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fræŋkfət] [ænd; ənd] [vəˈsɪnəti] [[naɪn]]
reported deep anger of population of Frankfurt and vicinity [9]
据报道 深的 愤怒 的 人口 的 法兰克福 和 附近 [9]

但事实无法核实，美国领事报告称，法兰克福及其周边地区的居民对此深感愤怒[9]

['əʊvə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [blæk] [truːps] .
over use of black troops .
超过 使用 的 黑色的 军队 .

过度使用黑人部队。

[ðiːz] [truːps] [hæv; həv] [biːn] [wɪð'drɔːn] .
These troops have been withdrawn .
这些 军队 有 到过 撤回 .

这些部队已经撤离。

[frentʃ] ['njuːzˌpeɪpəz] [hæv; həv] [drɪˈnaɪd] ['dʒɜːmən] [pres] [rɪˈpɔːts] [ɒn] ['sevrəl] [əˈkeɪzɪnz] ,
French newspapers have denied German press reports on several occasions ,
法语 报纸 有 否认 德语 按 报告 在 一些 场合 ,

法国报纸曾多次否认德国媒体的报道。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [si:n] [nəʊ] [ə'fi](ə)l] [dɪ'naɪəl][ɪn][ðə; ði] [pres] [ɔ:(r)] [ˌels'weə(r)] .
but I have seen no official denial in the press or elsewhere .
但 我 有 已见 不 官方的 拒绝 在 这 按 或者 别处 .

但我没有在媒体或其他任何地方看到官方否认声明。

[ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)] [lə'fevrə] ,
Minister of War Lefevre ,
部长 的 战争 勒费弗尔 ,

战争部长勒费弗尔

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][ɒn][dʒu:n] - [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ˈbʌdʒɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)]
speaking in the chamber on June 17 regarding the army budget and the future
请讲 在 这 房间 在 六月 - 关于 这 军队 预算 和 这 未来
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [blæk] [tru:ps] ,
of the French black troops ,
的 这 法语 黑色的 军队 ,

6月17日，他在议会就军队预算和法国黑人部队的未来发表讲话。

[ˈstɜ:tɪd] : “ [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [blæk] [tru:ps] ,
stated : “ As for our black troops ,
声明 : “ 作为 为了 我们的 黑色的 军队 ,

声明：“至于我们的黑人部队，

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ðə; ði] [ˈɪntrəstɪd] [kˈrɪtɪsɪzəmz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
we shall not tolerate the interested criticisms which are being made on the other
我们 将 不是 容忍 这 感兴趣的 批评 哪个 是 存在 制成 在 这 其他
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] .
side of the Rhine .
边 的 这 莱茵河 .

我们绝不容忍莱茵河对岸那些别有用心的批评。

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] [maɪ] [brɪˈli:f] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfrendli] [ækt][tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ˈmɪləɾ,ænd] [ðæt]
” **It is my belief that it would be a friendly act to inform Millerand that**
” 它 是 我的 信仰 那 它 会 是 一个 友好的 行为 到 通知 米勒兰 那
[dɪˈpɑ:tmənt] [ɪz] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈmeni] [ˈtelɪgræm] [ænd; ənd] [ˈlɛtəz] [ɒv; əv][ˈprəʊtest][ænd; ənd] [ðæt] [aɪ ˈti:]
department is receiving many telegrams and letters of protest and that it
部门 是 接收 许多 电报 和 信件 的 反对 和 那 它
[meɪ] [ˈɪntrəst] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈɡʌvənmənt] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈsɪstənt] [rɪˈpɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]
may interest the French Government to know that the persistent reports are not
可能 兴趣 这 法语 政府 到 知道 那 这 执着的 报告 是 不是
[ˈfʊli] [ˈriːfju:t, ri:-] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɑ:mf(ə)l] [ɪˈfekt] [əˈpɒn] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .
fully refuted and are having a harmful effect upon public opinion .
完全 驳斥 和 是 拥有 一个 有害 影响 之上 民众 观点 .

我认为，告知米勒兰，该部门收到了许多抗议电报和信件，这是一种友好的做法；而且，法国政府可能会对这些持续不断的报道尚未被完全驳斥，并且正在对公众舆论产生有害影响的情况感兴趣。

[ˈwɒlɪs] .
Wallace .
华莱士 .

华莱士。

[əˈpendɪks] [θri:] .
Appendix III .
附录 三、 .

附录三。

[ˈpærɪs] , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Paris , July 22 , 1920 .
巴黎 , 七月 - , - .

巴黎，1920年7月22日。

[ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv] [stɜrt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . :
Washington , D : C : :
华盛顿 , D : C : :

华盛顿特区：

- , [dʒʊˈlaɪ] - , - [pi:] . [em] .
1431 , July 22 , 10 p . m .
- , 七月 - , - p . 米 .

1431，7月22日晚上10点

[jɔ:(r); jə(r)] - , [dʒu:n] - , [faɪv][pi:] . [em] . [ai][hæv; həv][ˈspəʊkən][ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ɜ:θərəɪˈzeɪ](ə)n]
Your 1185 , June 29 , 5 p . m . I have spoken in accordance with authorization
你的 - , 六月 - , 5 p . 米 . 我 有 说 在 根据 和 授权
[tu:; tə][ˈmɪləɾ,ænd] ,
to Millerand ,
到 米勒兰 ,

您于6月29日下午5点发出的第1185号文件：我已根据授权与米勒兰进行了交谈，

[hu:] [ˈɑ:nsə(r)d] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][kwɑɪt][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə][ænd; ənd]
who answered that he was quite aware of the campaign referred to and
WHO 回答 那 他 曾是 相当 意识到的 的 这 活动 指 到 和
[ˈmen](ə)nd] [ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [ækˈtɪvətɪz] [ɪn] [bɜ:ˈlɪn] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈwʊmən] .
mentioned the recent activities in Berlin of an American woman .
提及 这 最近的 活动 在 柏林 的 一个 美国人 女士 .

他回答说，他非常清楚所指的运动，并提到了最近一位美国女性在柏林的活动。

[hi:; hi] [ɪkˈsprest] [əˌpri:ʃiˈeɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnfəˈmeɪ](ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:ts] [hæd; həd][nɒt] [bi:n]
He expressed appreciation of the information that the reports had not been
他 表达 欣赏 的 这 信息 那 这 报告 有 不是 到过
[ˈfʊli] [riˈfju:t, ri:-] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [steps][tu:; tə] [ðæt] [end] .
fully refuted and said he would take the necessary steps to that end .
完全 驳斥 和 说 他 会 拿 这 必要的 步骤 到 那 结尾 .

他表示感谢有关报道尚未被完全驳斥的信息，并表示他将采取必要措施来达到这一目的。

[ˈwɒlɪs] .
Wallace .
华莱士 .

华莱士。

[əˈpendɪks] [ˌaɪ ˈvi:] .
Appendix IV :
附录 第四 :

附录四。

[ˈkəublents] , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Coblenz , July 26 , 1920 :
科布伦茨 , 七月 - , - .

科布伦茨，1920年7月26日。

[ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv] [stɜrt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɒʃɪŋtən] :
Washington :
华盛顿 :

华盛顿：

[jɔ:(r); jə(r)][dʒu:n] - , [faɪv][pi:] . [em] . , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ə'ledʒd] [mɪs'tri:tmənt] [baɪ] [frentʃ] ['kʌləd] [tru:ps]
Your June 22 , 5 p . m . , regarding alleged mistreatment by French colored troops
你的 六月 - , 5 p . 米 : , 关于 据称 虐待 经过 法语 有色 军队
[ɒv; əv]['dʒɜ:mən] ['wɪmɪn] .
of German women .
的 德语 女性 .

您于 6 月 22 日下午 5 点来信，内容涉及法国黑人部队涉嫌虐待德国妇女。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [frentʃ] ['ni:grəʊ] [tru:ps] [ɒn][ðə; ði] [raɪn] [frɒm; frəm]['dʒænjuəri] , - ,
The average number of French Negro troops on the Rhine from January , 1919 ,
这 平均的 数字 的 法语 黑人 军队 在 这 莱茵河 从 一月 , - ,
1919年1月起，莱茵河沿岸法国黑人士兵的平均人数为：

[tu:; tə][dʒu:n] , - , [wɒz; wəz][faɪv] , - .
to June , 1920 , was 5 , 200 .
到 六月 , - , 曾是 5 , - .

截至 1920 年 6 月，为 5,200。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nɔ:θ] ['æfrɪkən] [tru:ps] , [ʔæɪəbz] , [ænd; ənd] [mɪkst] [blʌd] , - , - .
The number of North African troops , Arabs , and mixed blood , 20 , 000 .
这 数字 的 北 非洲 军队 , 阿拉伯人 , 和 混合 血 , - , - .
北非军队、阿拉伯军队和混血军队人数为 20,000 人。

[ɔ:l] ['redʒəmənt][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['ni:grəʊz] ([senɪgə'li:z]) [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vd] [dʒu:n][faɪv] ,
All regiments of pure Negroes (Senegalese) were removed June 5 ,
全部 军团 的 纯的 黑人 (塞内加尔人) 是 已移除 六月 5 ,
6月5日，所有纯黑人（塞内加尔人）团都被撤离。

[wʌn] ['redʒɪmənt][ɒv; əv][mædə'gæskə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ɪndɪ'vɪdʒuəl]['ni:grəʊ][ɔ:(r)] ['ni:grɔɪd]
one regiment of Madagascar troops and a few individual Negro or Negroid
一 团 的 马达加斯加 军队 和 一个 很少 个人 黑人 或者 黑人
[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ʔəðə(r)][kə'ləʊniəl] [tru:ps] .
remaining in other colonial troops .
其余的 在 其他 殖民 军队 .
一个马达加斯加军团和一些留在其他殖民地部队中的黑人或黑种人。

[dʒʊəriŋ][ɪn'taɪə(r)]['prɪəriəd][ɒv; əv][pɔkju'peɪ(ə)n][ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)] - [keɪsɪz][ɒv; əv]['æktʃuəl][ɔ:(r)] [ə'ledʒd]
During entire period of occupation there were 66 cases of actual or alleged
期间 全部的 时期 的 职业 那里 是 - 案例 的 实际的 或者 据称
[reɪp] ,
rape ,
强奸 ,
在整个占领期间，共发生66起实际发生或被指控的强奸案件。

[ˈsɒdəmi] , [ɔ:(r)][ˈsɪmələ(r)] [ə'fensɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [frentʃ] [ə'fɪ(ə)lz] .
sodomy , or similar offenses reported to French officials .
鸡奸 , 或者 相似的 犯罪 据报道 到 法语 官员 .
鸡奸或类似罪行已向法国官员报告。

[ðə; ði] ['æk(ə)n] ['teɪkən] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] - [kən'vɪkʃənz] , - [ə'kwɪtəl] , [ðə; ði] [ʔəðə(r)][keɪsɪz] [nɒt] ['bi:ɪŋ]
The action taken resulted in 28 convictions , 11 acquittals , the other cases not being
这 行动 已采取 结果 在 - 定罪 , - 无罪释放 , 这 其他 案例 不是 存在
[kəm'plɪtɪd] .
completed .
完全的 .
采取的行动导致 28 人被定罪，11 人被无罪释放，其余案件尚未结案。

[ðə; ði] [ə'fensɪz] [ɪn'kluːdɪd][sʌm; səm] [ɪn'sʌltɪŋ] [prə'poozɪz][ænd; ənd] [ə'fensɪv] [kən'dʌkt] [tə'wɔːd]
The offenses included some insulting proposals and offensive conduct toward
这 犯罪 包括 一些 侮辱 提案 和 进攻 执行 朝向
[ˈdʒɜːmən] [ˈwɪmɪn] .
German women .
德语 女性 .

这些罪行包括向德国女性提出侮辱性提议和做出冒犯性行为。

[ðə; ði] [ˈsentənsɪz] [ˈveərɪd][frɒm; frəm] - [deɪz] , [tuː; tə] - [ˈjiːəz] , [kən'faɪnmənt] .
The sentences varied from 30 days , to 10 years , confinement .
这 句子 多种多样 从 - 天 , 到 - 年 , 监禁 .
刑期从 30 天到 10 年不等。

[ˈwaɪdspred] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [pres] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]
Widespread reports and complaints in the German press are based on the
广泛 报告 和 投诉 在这 德语 按 是 基于 在这
[ˈfɔːgəʊɪŋ] [keɪsɪz][ænd; ənd][sʌm; səm][ˈʌðə(r)z][nɒt] [ə'fɪjəli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [frentʃ] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
foregoing cases and some others not officially reported to French officials ,
前文 案例 和 一些 其他的 不是 官方 据报道 到 法语 官员 ,
德国媒体广泛报道和抱怨的内容，都基于上述案例以及一些未正式向法国官员报告的其他案例。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪːz] [rɪ'pɔːts] [hæv; həv][sʌm; səm][faʊn'deɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ˈgretli]
and while these reports have some foundation they are undoubtedly greatly
和 尽管 这些 报告 有 一些 基础 他们 是 无疑 非常
[ɪgˈzædʒəreɪtɪd][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [æz; əz][ˌprɒpə'gændə] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [truːps]
exaggerated and are being used as propaganda against the French troops
夸张的 和 是 存在 用过的 作为 宣传 反对 这 法语 军队
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænrɪ'mɒsəti] .
and are inspired by possibilities of war animosity .
和 是 灵感 经过 可能性 的 战争 敌意 .
虽然这些报道有一定的事实依据，但无疑被大大夸大了，并被用来对付法国军队，其动机是煽动战争敌意。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [kən'tɪnʃuɪŋ] .
Investigation continuing .
调查 继续 .
调查仍在进行中。

[fʊl] [rɪ'pɔːt] [f'ɒləʊz] . [-]
Full report follows . [**10**]
满的 报告 跟随 . [-]
完整报告如下。[10]

[ə'pendɪks] [viː] .
Appendix V .
附录 V .
附录五

[ˌɪntər'ælaɪd] [ˈraɪnlənd] [haɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Interallied Rhineland High Commission ,
相互联盟 莱茵兰 高的 委员会 ,
盟军莱茵兰高级专员公署

[ə'merɪkən] [dɪ'pɑːtmənt] ,
American Department ,
美国人 部门 ,
美国部门

[ˈkəublents] , [ˈdʒɜːməni] , [dʒʊˈlaɪ][tuː'tuː] , - .
Coblenz , Germany , July 2 , 1920 .
科布伦茨 , 德国 , 七月 2 , - .
德国科布伦茨，1920年7月2日。

[sɜ:(r)] : [wʌn] .
Sir : 1 :
先生 : 1 :

先生： 1.

[ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]['kerb(ə)lgræm][ɒv; əv][dʒu:n] - , - ,
In compliance with your cablegram of June 22, 1920 ,
在 遵守 和 你的 电报 的 六月 - , - ,

根据您1920年6月22日的电报，

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ə'ledʒd] [ˌmɪs'tri:tment] [ɒv; əv]['dʒɜ:mən] ['wɪmɪn] [baɪ] [frentʃ] ['kʌləd] [tru:ps] ,
regarding alleged mistreatment of German women by French colored troops ,
关于 据称 虐待 的 德语 女性 经过 法语 有色 军队 ,

关于法国黑人部队涉嫌虐待德国妇女一事

[ænd; ɐnd][ɪn][ɪ,læbə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][maɪ]['kerb(ə)lgræm][ɒv; əv][dʒu:n] - , [aɪ][səb'mɪt][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ]
and in elaboration of my cablegram of June 28, I submit the following
和 在 详细说明 的 我的 电报 的 六月 - , 我 提交 这 下列的

[rɪ'pɔ:t] ,
report ,
报告 ,

为进一步阐述我6月28日的电报内容，现提交以下报告：

[beɪst] [ɒn][ə; eɪ]['pɜ:sən(ə)l][ɪn,vestɪ'geɪ(ə)n] ['kɒndʌktɪd] [baɪ][kɒl] . [el'i:] [vɜ:t] ['kəʊlmən] , [si:] . [ə; eɪ] . [si:] . ,
based on a personal investigation conducted by Col . Le Vert Coleman , C : A : C : ,
基于 在 一个 个人的 调查 实施 经过 上校 : 乐 垂直 科尔曼 , C : 一个 : C : ,

根据勒韦尔·科尔曼上校（CAC）的个人调查，

[ə'merɪkən] [li'eɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ælaɪd] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv]
American liaison officer with the commanding general of the allied forces of
美国人 联络 官 和 这 指挥 一般的 的 这 盟军 力量 的

[ˌpɜkju'peɪ(ə)n] . [tu:'tu:] .
occupation : 2 :
职业 : 2 :

1. 美国驻占领军总司令的联络官。

['dʒʊəriŋ][ðə; ðɪ]['pɪəriəd][frɒm; frəm]['dʒænjuəri] , - , [tu:; tə][dʒu:n][wʌn] , - :
During the period from January , 1919 , to June 1 , 1920 :
期间 这 时期 从 一月 , - , 到 六月 1 , - :

1919年1月至1920年6月1日期间：

([ə; eɪ]) [ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ni:grəʊ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ðɪ] [frenʃ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raɪn]
(a) The average number of Negro troops in the French Army of the Rhine
(一个) 这 平均的 数字 的 黑人 军队 在 这 法语 军队 的 这 莱茵河

[wɒz; wəz][faɪv] ,
was 5 ,
曾是 5 ,

(a) 法国莱茵军团中黑人士兵的平均人数为5人，

- [men] .
200 men .
- 男人 :

200名男子。

([bi:])
(b)
(b)

(b)

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['frentʃ] [kə'ləʊniəl] [tru:ps] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv]['æfrɪkə][nɒt]
The average number of French colonial troops composed of natives of Africa not
这 平均的 数字 的 法语 殖民 军队 由 的 本地人 的 非洲 不是
[ɒv; əv][pʃʊə(r)]['ni:grəʊ] [blʌd] ,
of pure Negro blood ,
的 纯的 黑人 血 ,

由非纯黑人血统的非洲土著组成的法国殖民军队的平均人数为

[ɪn'klu:dɪŋ] [dɪ'stɪŋkt] ['reɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['æərəʊz][frɒm; frəm][æ'l'dʒɪəriə] , [mə'rɒkəŋz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
including distinct races such as Arabs from Algeria , Moroccans , etc .
包括 清楚的 种族 这样的 作为 阿拉伯人 从 阿尔及利亚 , 摩洛哥人 , ETC .
[ænd; ənd] [mɪkst] [blʌd] ['reɪsɪz] ,
and mixed blood races ,
和 混合 血 种族 ,

其中包括不同的种族，例如来自阿尔及利亚的阿拉伯人、摩洛哥人等，以及混血种族。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - [frɒm; frəm][,mædə'gæskə(r)] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:grɔɪd] , [wɒz; wəz] - ,
such as the Malgaches from Madagascar , who are Negroids , was 20 ,
这样的 作为 这 - 从 马达加斯加 , WHO 是 黑人 , 曾是 - ,
- [men] .
000 men .
- 男人 .

例如来自马达加斯加的马尔加什人，他们是尼格罗人种，人数为 20,000 人。

['djʊəriŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['pɪəriəd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][,ɒkju'peɪ(ə)n][ɪn] - ,
During the entire period from the first day of the occupation in 1918 ,
期间 这 全部的 时期 从 这 第一的 天 的 这 职业 在 - ,
从1918年占领的第一天起，整个时期，

[tu; tə][ðə; ði] 1st [ɒv; əv][dʒu:n] , - , - [keɪsɪz][ɒv; əv] [ə'ledʒd] [reɪp] , [ə'temptɪd] [reɪp] ,
to the 1st of June , 1920 , 66 cases of alleged rape , attempted rape ,
到 这 1st 的 六月 , - , - 案例 的 据称 强奸 , 尝试过 强奸 ,
截至1920年6月1日，共发生66起涉嫌强奸、强奸未遂案件。

['sɒdəmi] , [ɔ:(r)] [ə'temptɪd] ['sɒdəmi] [hæv; həv] [bi:n] [ə'fɪʃəli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu; tə][ðə; ði] ['frentʃ] ['mɪlətri]
sodomy , or attempted sodomy have been officially reported to the French military
鸡奸 , 或者 尝试过 鸡奸 有 到过 官方 据报道 到 这 法语 军队
[ɔ:'θɒrətɪz] ,
authorities ,
当局 ,

鸡奸或鸡奸未遂事件已正式上报法国军方。

[ə'genst] [ðeə(r)] ['kʌləd] [kə'ləʊniəl] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['ɒkjupaɪd] ['terɪtəriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪnlænd; -lənd] .
against their colored colonial troops in the occupied territories of the Rhinlands .
反对 他们的 有色 殖民 军队 在 这 占领 领土 的 这 莱茵兰 .
在莱茵兰被占领土上对抗他们的有色殖民军队。

[ə'mʌŋ] [ðɪ:z] [keɪsɪz] , [ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] - [kən'vɪkʃənz] ,
Among these cases , there have been 28 convictions ,
之中 这些 案例 , 那里 有 到过 - 定罪 ,
这些案件中，已有28人被定罪。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['sevrəl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði][ɪn'tent][wɒz; wəz][nɒt] ['fɒli] [pru:vd] ,
including several cases where the intent was not fully proved ,
包括 一些 案例 在哪里 这 意图 曾是 不是 完全 已证实 ,
其中包括一些意图未得到充分证实的案例。

[bʌt; bət] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈmaɪnə(r)] [kɔːts] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈsʌməri]

but **punishment** **was** **given** **by** **minor** **courts** **corresponding** **to** **our** **summary**

但 惩罚 曾是 给定 经过 次要的 法院 相应的 到 我们的 概括

[ænd; ænd] [ˈɡærɪsn] [kɔːts] ,

and **garrison** **courts** ,

和 驻军 法院 ,

但处罚是由相当于我们简易法庭和驻军法庭的低级法庭作出的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈdiːsnt] [prəˈpəʊzɪz] [ænd; ənd] [əbˈsiːn] [ˈhændlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][gɜːlz] [əˈgeɪnst]
for indecent proposals and obscene handling of women and girls against
 为了 不雅 提案 和 猥亵 处理 的 女性 和 女孩们 反对
 [ðeə(r)] [wɪl] .
their will .
 他们的 将要 .

因向妇女和女孩提出不雅要求和违背她们意愿对她们进行猥亵对待而被判刑。

[ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] - [ə'kwitəl] .
There have been 11 acquittals .
 那里 有 到过 - 无罪释放 .

目前已有11人被判无罪。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] - [ɪnˌvestəˈgeɪən] ['li:diŋ] [tu:; tə] ['traɪəlz] , [ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [pʊ; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv]
There have been 23 investigations leading to trials , the results of which have
 那里 有 到过 - 调查 领导 到 试验 , 这 结果 的 哪个 有
 [nɒt] [bi:n] ['pʌblɪʃt] [jet] .
not been published yet .
 不是 到过 已发布 然而 .

已有 23 起调查案件进入审判程序，但审判结果尚未公布。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [sɪks] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [faʊnd] .
There have been 6 cases where the offenders could not be found .
 那里 有 到过 6 案例 在哪里 这 罪犯 可以 不是 是 成立 .
 有6起案件的罪犯未能找到。

[ðə; ði] ['penəltiz] [ɪn'flɪktɪd] [hæv; həv] [bi:n] ['veərið] ; [frɒm; frəm] - [j'iəz] [æt; ət] [hɑ:d] ['leɪbə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]

The penalties inflicted have been varied ; from 10 years at hard labor for

这 处罚 造成的 有 到过 多种多样 ; 从 - 年 在 难的 劳动 为了

[ægrə'veɪtɪd] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [reɪp] ,

aggravated cases of rape ,

加重 案例 的 强奸 ,

所施加的刑罚各不相同：从对情节严重的强奸案判处10年强制劳动，

[tuː tə] - [deɪz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːsnt] [mɪs'hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] . [θriː] .
to 30 days in prison for indecent mishandling of women . 3 .
 到 - 天 在 监狱 为了 不雅 处理不当 的 女性 . 3 .
 对妇女进行猥亵行为，最高可判处 30 天监禁。3.

[æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i][ˈprez(ə)nt][taɪm] , [ð̃ə; ð̃i] [ˌsenɪgəˈliːz] [brɪˈgeɪd] [ˈhævɪŋ] [ɔːl] [left][ð̃ə; ð̃i][ˈrainlənd; -lənd]
At the present time , the Senegalese brigade having all left the Rhinelands
 在 这 展示 时间 , 这 塞内加尔人 旅 拥有 全部 左边 这 莱茵兰
 [brɪˈtwiːn] [dʒuːn][wʌn][ænd; ənd][sɪks] ,
between June 1 and 6 ,
 之间 六月 1 和 6 ,
 目前, 塞内加尔旅已于6月1日至6日期间全部离开莱茵兰地区。

- , [ðeə(r)] ['æktʃuəli] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][wʌn]['redʒɪmənt][əv; əv] [tru:ps] [əv; əv] ['ni:grɔɪd] ['brɪdʒɪn] ,
1920 , **there** **actually** **remains** **but** **one** **regiment** **of** **troops** **of** **Negroid** **origin** ,
 - , 那里 实际上 遗迹 但 一 团 的 军队 的 黑人 起源 ,
 1920年, 实际上只剩下一个黑人血统的团了。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈredʒɪmənt] [pʊv; əv] [jæˈsɜː(r)]
the First Regiment of Chasseurs Malgaches .
这 第一的 团 的 猎兵 - .

马尔加什第一猎兵团。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈniːgrəʊz] [ɔː(r)] [ˈniːgrɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [frentʃ]
There are , however , a few individual Negroes or Negroids in the other French
那里 是 , 然而 , 一个 很少 个人 黑人 或者 黑人 在 这 其他 法语
[kəˈləʊniəl][ˈredʒəmənt] . [fɔːr] .
colonial regiments . **4** .
殖民 军团 . 4 .

然而，在其他法国殖民地军团中，也有一些黑人或黑奴。4.

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈvaɪələnt] [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [kæmˈpeɪn] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [kəˈləʊniəl] [truːps] , [ɪˈspeʃəli]
A very violent newspaper campaign attacking the French colonial troops , especially
一个 非常 暴力 报纸 活动 攻击 这 法语 殖民 军队 , 尤其
[ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [truːps] ,
the Negro troops ,
这 黑人 军队 ,

一场针对法国殖民军队，特别是黑人军队的非常激烈的报纸运动，

[brʊʊk] [aʊt] [ˌsɪm(ə)ˈteɪniəsli] [θruːˈaʊt] [ˈdʒɜːməni] [kəʊˈɪnsɪdənt] [wɪð] [ðə; ði] [taɪm] [pʊv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
broke out simultaneously throughout Germany coincident with the time of the French
打破 出去 同时地 自始至终 德国 巧合 和 这 时间 的 这 法语
[ɪˌvækjuˈeɪ](ə)n] [pʊv; əv] [ˈfræŋkfɜːt] [ænd; ænd] [ˈdɑːmstæt] ,
evacuation of Frankfurt and Darmstadt ,
疏散 的 法兰克福 和 达姆施塔特 ,

疫情在德国各地同时爆发，恰逢法国撤离法兰克福和达姆施塔特。

[ænd; ænd][hæz; həz] [kənˈtɪnjuːd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] .
and has continued up to the present time .
和 有 持续 向上 到 这 展示 时间 .

这种情况一直持续至今。

[aɪˈtiː] [ɪz] [ʌnˈkwɛstʃənəbli] [ə; eɪ] [fækt] [ðæt] [ˈmeni] [grəʊs] [ɪgˌzædʒəˈreɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [sˈɜːkjʊləɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
It is unquestionably a fact that many gross exaggerations were circulated in the
它 是 毫无疑问 一个 事实 那 许多 总的 夸张 是 流通 在 这
[ˈdʒɜːmən] [pres] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [pʊv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kəˈləʊniəl] [truːps] .
German press concerning the conduct of the French colonial troops .
德语 按 有关 这 执行 的 这 法语 殖民 军队 .

毫无疑问，德国报刊上流传着许多关于法国殖民军队行为的严重夸大之词。

[ðə; ði] [æliˈgeɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [pres] [hæv; həv] [biːn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ,
The allegations in the German press have been , for the most part ,
这 指控 在 这 德语 按 有 到过 , 为了 这 最多 部分 ,

德国媒体上的指控，在很大程度上，

[səʊ] [ɪnˈdefɪnət] [æz; əz][tuː; tə] [taɪm] [ænd; ænd] [pleɪs] , [ænd; ænd] [ˈsɜːkəmstəns] ,
so indefinite as to time and place , and circumstance ,
所以 不定 作为 到 时间 和 地方 , 和 环境 ,

时间、地点和情况都如此不确定，

[æz; əz][tuː; tə] [liːv] [aɪˈtiː] [ɪmˈpræktɪkəbl] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [əˈledʒd] [fækts] , [ɔː(r)][tuː; tə] [dɪsˈpruːv]
as to leave it impracticable to verify the alleged facts , or to disprove
作为 到 离开 它 不切实际 到 核实 这 据称 事实 , 或者 到 反驳
[ðem; ðəm] . [faɪv] .
them : **5** :
他们 : 5 :

以至于无法核实所指控的事实，也无法证伪这些事实。5.

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][ˈprɒpə(r)] [əˈlaʊəns] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈdɪfɪkəltɪz] ,
After all proper allowance is made for the natural difficulties ,
后 全部 恰当的 津贴 是 制成 为了 这 自然的 困难 ,

在充分考虑了各种自然困难之后，

[wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪkˈspektɪd] [ɪn] [ˈtreɪsɪŋ] [kraɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃə(r)] ,
which always are to be expected in tracing crimes of this nature ,
哪个 总是 是 到 是 预期的 在 追踪 犯罪 的 这 自然 ,

在追踪此类犯罪案件时，这种情况总是意料之中的。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪm] [ænd; ənd] [dɪˈstres] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪktɪms] ,
due to the shame and distress of the victims ,
到期的 到 这 耻辱 和 痛苦 的 这 受害者 ,

由于受害者的羞耻和痛苦，

[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [pres] , [baɪ][ðə; ði] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs]
the great mass of the articles in the German press, by the simultaneous
这 伟大的 大量的 的 这 文章 在 这 德语 按 , 经过 这 同时
[əˈpɪərəns] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] [ˈdʒɜːmənɪ] ,
appearance all over Germany ,
外貌 全部 超过 德国 ,

德国各地报纸上刊登的大量文章，同时出现在德国各地。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)][tuː; tə][saɪt] [taɪm] , [ˈpleɪs] ,
and by the failure to cite time, place ,
和 经过 这 失败 到 引用 时间 , 地方 ,

并且由于未能注明时间、地点，

[ænd; ənd] [ˈsɜːkənstəns] [səˈfɪʃntli] [klɪə(r)][tuː; tə][rɪˈneɪb(ə)][ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][biː; bi] [æsəˈteɪnd] ,
and circumstance sufficiently clear to enable the truth to be ascertained ,
和 环境 足够 清除 到 使能够 这 真相 到 是 已确定 ,
[gɪv] [-]
give [11]
给 [-]

且情况足够清楚，能够查明真相，给予[11]

[tuː; tə][æn; ən] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l][əbˈzɜːvə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][əˈdrɔɪt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [muːv] [wɪtʃ]
to an impartial observer the impression of an adroit political move which
到 一个 公正 观察员 这 印象 的 一个 灵巧 政治的 移动 哪个
[wʊd] [tend] [tuː; tə] [səʊ] [ænˈtɪpəθi] [tuː; tə] [frɑːns] [ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ləndz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈælaɪd][ænd; ənd]
would tend to sow antipathy to France in the other lands of the allied and
会 趋向 到 母猪 反感 到 法国 在 这 其他 土地 的 这 盟军 和
[əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [pˈaʊəz] ,
associated powers ,
联系 权力 ,

在公正的观察者看来，这是一种巧妙的政治举动，旨在激起协约国和同盟国其他国家对法国的反感。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [əˈmerɪkə] , [weə(r)] [ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əˈraʊzɪŋ] [ˈfiːlɪŋ]
especially in America, where the Negro question is always capable of arousing feeling
尤其 在 美国 , 在哪里 这 黑人 问题 是 总是 有能力的 的 唤起 感觉
[ˌsɪks] .
∴ 6 ∴
∴ 6 ∴

尤其是在美国，黑人问题总是能够激起人们的感情。6.

[ðə; ði] [raɪˈnɪʃə] [ˈzaɪ,tʊŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈvɔːlks,tʰaɪtʊŋ] ,
The Rheinische Zeitung and the Kolnische Volkszeitung ,
这 莱茵河 报 和 这 - 人民报 ,

《莱茵报》和《科隆人民报》，

[ˈriːs(ə)ntli] [səˈspendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [əˈtæks] [ɒn][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈkʌləd] [kəˈləʊniəl] [truːps] ,
recently suspended for publishing attacks on the French colored colonial troops ,
最近 暂停 为了 出版 攻击 在 这 法语 有色 殖民 军队 ,
[ədˈmɪt][ˈʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv][dʒuːn] - ,
admit under date of June 15 ,
承认 在下面 日期 的 六月 - ,

最近因发表攻击法国有色殖民地军队的文章而被停职，承认停职日期为6月15日。

[ðæt] [ðeɪ] [ɪmˈplɔɪd] [ˈsɜːt(ə)n] [tɜːmz] [ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [ˈbetə(r)][hæv; həv]
that they employed certain terms and expressions which they might better have
那 他们 受雇 肯定 条款 和 表达式 哪个 他们 可能 更好的 有
[əʊˈmɪtɪd] ,
omitted ,
省略 ,

他们使用了一些本可以省略的词语和表达方式。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmpəˈfekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːz] [ˈkʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [frəm; frəm]
due to the imperfection of the news coming for the most part from
到期的 到 这 缺陷 的 这 消息 未来 为了 这 最多 部分 从
[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsɔːsɪz] ,
outside sources ,
外部 来源 ,

由于新闻大多来自外部渠道，存在诸多不完善之处，

[sez] [ðə; ði] [ˈvɔːlks,tsaɪtʊŋ] , [ænd; ənd][frəm; frəm] [bɜːˈlɪn] [sez] [ðə; ði] [raɪˈnɪʃə] [ˈzaɪ,tʊŋ] .
says the Volkszeitung , and from Berlin says the Rheinische Zeitung .
说道 这 人民报 , 和 从 柏林 说道 这 莱茵河 报 .

《人民报》如此报道，柏林《莱茵报》如此报道。

[ðɪs] [ˈtend] [tuː; tə][beə(r)][aʊt][ðə; ði][əˈpɪnjən] [ˈnəʊtɪd] [əˈbʌv] ,
This tends to bear out the opinion noted above ,
这 倾向于 到 熊 出去 这 观点 著名的 多于 ,
这似乎印证了上述观点。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈstreŋθ(ə)nd] [baɪ] - [ˈvɔɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈdʒɜːmən] [pres] [wɪtʃ]
which is further strengthened by dissentant voices in the South German press which
哪个 是 更远 加强 经过 - 声音 在 这 南 德语 按 哪个
[ˈprəʊtests; prəˈtests] [əˈgenst] [ɪgˈzædʒərəetɪd][,ækjuːˈzeɪʃən][baɪ][ˈʌðə(r)][ˈdʒɜːmən] [ˈpeɪpəz] [əˈgenst] [ˈkʌləd]
protests against exaggerated accusations by other German papers against colored
抗议活动 反对 夸张的 指控 经过 其他 德语 文件 反对 有色
[ˈfrentʃ] [truːps] . [ˈsevn] .
French troops : 7 :
法语 军队 : 7 :

南德报纸上的异议之声进一步加强了这种局面，这些异议之声抗议其他德国报纸对法国有色人种军队的夸大指控。7.

[ðiːz] [ɪgˈzædʒərəetɪd] [əˈtæks] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [pres] [ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪnlænd; -lənd][hæv; həv] ,
These exaggerated attacks in the German press outside of the Rhinelands have ,
这些 夸张的 攻击 在 这 德语 按 外部的 的 这 莱茵兰 有 ,
[ɪn] [ˈsevrəl] [keɪsɪz] ,
in several cases ,
在 一些 案例 ,

莱茵兰地区以外的德国媒体对这些夸张的攻击，在几个案例中确实发生了：

[biːn] [ˈriˈfjuːt, riː-][baɪ][rɪˈspɒnsəb(ə)l] [əˈfɪ(ə)lɪz] ([ˈdʒɜːmən]) [ænd; ənd] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪnlænd; -lənd]
been refuted by responsible officials (German) and citizens of the Rhinelands
到过 驳斥 经过 负责任的 官员 (德语) 和 公民 的 这 莱茵兰
.
:
.

已被莱茵兰地区的有关官员（德国）和公民驳斥。

[her] ['kɒʊlə], [meə(r)] [ɒv; əv] [wɜrmz] ; [her] ['bɪɔːf] , [pə'li:s] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [wɜrmz] ,
Herr Kohler , mayor of Worms ; Herr Bischoff , police commissioner of Worms ,
先生 科勒 , 市长 的 蠕虫 ; 先生 比肖夫 , 警察 专员 的 蠕虫 ,
[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsenɪgə'liːz] [truːps] ,
referring to the Senegalese troops ,
指 到 这 塞内加尔人 军队 ,
科勒先生, 沃尔姆斯市市长; 比肖夫先生, 沃尔姆斯市警察局长, 指的是塞内加尔军队。

[rɪ'pɔːts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntər'ælaɪd] ['raɪnlənd] [haɪ] [kə'mɪ(ə)n] , [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
reports to the Interallied Rhineland High Commission , that with the exception of
报告 到 这 相互联盟 莱茵兰 高的 委员会 , 那 和 这 例外 的
[wʌŋ] ['ɪnsɪdənt] ,
one incident ,
一 事件 ,
向盟军莱茵兰高级专员公署报告称, 除一起事件外,

[ðə; ði] [ˌsenɪgə'liːz] [truːps] [ɪn] [wɜrmz] [hæv; həv] [nɒt] [kə'mɪtrɪd] ['eni] [mɪsdɪ'miːnə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv]
the Senegalese troops in Worms have not committed any misdemeanor and have
这 塞内加尔人 军队 在 蠕虫 有 不是 坚定的 任何 轻罪 和 有
[biːn] [ˈʌndə(r)] ['pɜːfɪkt] ['dɪsəplɪn] ['dʒʊərɪŋ][ðəə(r)][ɪn'taɪə(r)] [steɪ] [ɪn] [wɜrmz] .
been under perfect discipline during their entire stay in Worms .
到过 在下面 完美的 纪律 期间 他们的 全部的 停留 在 蠕虫 .
驻扎在沃尔姆斯的塞内加尔军队没有犯任何不当行为, 并且在沃尔姆斯驻扎期间一直保持着完美的纪律。

[her] ['levi] , [frɒm; frəm] ['krɔɪtsnɑːx] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʒɜːmənz] ,
Herr Levy , from Kreuznach , and several Germans ,
先生 征收 , 从 克罗伊茨纳赫 , 和 一些 德国人 ,
来自克罗伊茨纳赫的莱维先生和几位德国人,
[hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['əʊpən] ['letəz] [prəʊ'testɪŋ] [ə'genst] [wɒt] [ðeɪ] [tɜːm] [ˌʌn'feə(r)][ɪg,zædʒə'reɪʃən] [ɪn]
have written open letters protesting against what they term unfair exaggerations in
有 书面 打开 信件 抗议 反对 什么 他们 学期 不公平 夸张 在
[ðə; ði]['dʒɜːmən] [pres] [ə'genst] [ðə; ði] [truːps] . [eit] .
the German press against the troops . 8 .
这 德语 按 反对 这 军队 . 8 .

他们写公开信抗议德国媒体对他们所称的针对军队的不公平夸大报道。8.
[ə'mʌŋ] [grəʊs][ɪg,zædʒə'reɪʃən] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən] [pres] [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
Among gross exaggerations in the German press may be cited the following :
之中 总的 夸张 在 这 德语 按 可能 是 引用 这 下列的 :
德国媒体的夸大其词之言不胜枚举, 例如以下这些:

([ə; eɪ]) [kleɪm] [ðæt] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)] - , - ['kʌləd] [frentʃ] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [pə'lætɪnət] .
(**a**) **Claim that there are 40 , 000 colored French troops in the Palatinate .**
(一个) 宣称 那 那里 是 - , - 有色 法语 军队 在 这 腓 .
(a) 声称普法尔茨有 40,000 名法国黑人士兵。

([biː]) [kleɪm] [ðæt] ['fræŋkfət] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] - , - [men] [ɪn'taɪəli] [fɔːmd] [ɒv; əv]['niːgrəʊ] (**b**) **Claim that Frankfurt was occupied by 20 , 000 men entirely formed of Negro (**
(b) 宣称 那 法兰克福 曾是 占领 经过 - , - 男人 完全 形成 的 黑人 (
[ˌsenɪgə'liːz]) [truːps] .
Senegalese) troops .
塞内加尔人) 军队 .
(b) 声称法兰克福被 20,000 名完全由黑人(塞内加尔人)组成的军队占领。

[frentʃ] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'pɔːt] [ʃəʊz] [ðæt] [nəʊ] [ˌsenɪgə'liːz] ['ɒkjupaɪd] ['fræŋkfət] ,
French official report shows that no Senegalese occupied Frankfurt ,
法语 官方的 报告 演出 那 不 塞内加尔人 占领 法兰克福 ,
法国官方报告显示, 没有塞内加尔人占领法兰克福。

[bʌt; bət][fɜːst] [məˈrɒkən] [ænd; ənd][ælˈdʒɪəriən] [tiːrɑːˈjɜːr] [ænd; ənd][ˈleɪtə(r)] [frentʃ] [truːps] ([waɪt]) .
but first Moroccan and Algerian tirailleurs and later French troops (white) .
但 第一的 摩洛哥 和 阿尔及利亚 步兵 和 之后 法语 军队 (白色的) .

但首先是摩洛哥和阿尔及利亚步兵，后来是法国军队（白人）。

([siː]) [ˈnjuːmərəs] [əˈtrɒsɪtɪs] [ɪn][ðə; ði][zɑːr; sɑː] , [weə(r)] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]
(c) Numerous atrocities in the Saar , where young women are said to have
(c) 很多的 暴行 在 这 萨尔 , 在哪里 年轻的 女性 是 说 到 有
[biːn] [ˈfɔːsəbli] [æbˈdʌktɪd] ,
been forcibly abducted ,
到过 强制 被绑架 ,

(c) 萨尔地区发生多起暴行，据说有年轻女性遭到强行绑架，

[reɪpt] , [ˈmjuːtɪleɪtɪd] , [kɪld] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [θrəʊn] [ˈɪntuː][məˈnjʊə(r)][paɪlz] .
raped , mutilated , killed , and their bodies thrown into manure piles .
强奸 , 残缺 , 被杀 , 和 他们的 身体 抛掷 进入 肥料 堆 .

她们遭到强奸、残害、杀害，尸体被扔进粪堆。

[ðə; ði] [ˈbɜːrgər,maɪstər] [ɒv; əv] [zɑːrˈbrʊkən] , [ðə; ði][ɪnˈspektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈzəːn] [pəˈtæŋ] , [her]
The burgermeister of Saarbrücken , the inspector of the Caserne Petain , Herr
这 汉堡大师 的 萨尔布吕肯 , 这 检查员 的 这 卡瑟恩 贝当 , 先生
[welʃ] , [prəˈpraɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈnjʊə(r)][paɪl] ;
Welsch , proprietor of the manure pile ;
威尔士语 , 业主 的 这 肥料 桩 ;

萨尔布吕肯的市长、贝当兵营的检查员、粪堆的主人韦尔施先生；

[ˈwɪlhɐlm] [rɒθ] , [ˈkeətərɪkə(r)] ; [her] [ˈɡeɪpərt] , [ɪmˈplɔɪiː] , [hæv; həv][ɔːl][ˈɡɪv(ə)n] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd]
Wilhelm Roth , caretaker ; Herr Geppert , employee , have all given written and
威廉 罗斯 , 看护人 ; 先生 盖珀特 , 员工 , 有 全部 给定 书面 和
[ˈɔːrəl] [ˈtestɪməni] [ˈhəʊlli] [rɪˈfjuːtɪŋ] [ðə; ði][,ækjuːˈzeɪʃən] .
oral testimony wholly refuting the accusations .
口服 见证 完全 反驳 这 指控 .

管理员威廉·罗斯和雇员格佩特先生都提供了书面和口头证词，完全驳斥了这些指控。

([diː]) [kleɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [pres] [ðæt] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ˈɒstriən] [gɜːlz] [huː]
(d) Claim of the German press that large numbers of young Austrian girls who
(d) 宣称 的 这 德语 按 那 大的 数字 的 年轻的 奥地利 女孩们 WHO
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][meɪns] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ɪn]
had come to the vicinity of Mainz to get away from the famine in
有 来 到 这 附近 的 美因茨 到 得到 离开 从 这 饥荒 在
[ˈɒstriə] [wɜː(r); wə(r)] [reɪpt] .
Austria were raped .
奥地利 是 强奸 .

(d) 德国媒体声称，大量为躲避奥地利饥荒而来到美因茨附近的奥地利年轻女孩遭到强奸。

[ðə; ði] [ˈɒstriən] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [θruː] [ɪts]
The Austrian Government is reported to have made an investigation through its
这 奥地利 政府 是 据报道 到 有 制成 一个 调查 通过 它是
[ˈkɒnsjələ(r)] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sʌtʃ] [keɪs] [hæd; həd]
consular service and to have found that not a single such case had
领事 服务 和 到 有 成立 那 不是 一个 单身的 这样的 案件 有
[əˈkɜːd] .
occurred .
发生 .

据报道，奥地利政府已通过其领事部门进行了调查，结果发现没有发生过此类案件。

([iː]) [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n][baɪ][kɒl] . - , [kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] [twelfθ] [tiːrɑːˈjɜːr] , [meɪ] - , - ,
(e) Investigation by Col . Bonvialle , commanding the Twelfth Tirailleurs , May 21 , 1920 ,
(e) 调查 经过 上校 . - , 指挥 这 第十二 步兵 , 可能 - , - ,

(e) 1920年5月21日，第十二步兵团指挥官邦维亚尔上校的调查，

[kən'sɜːnɪŋ] [ˈtʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv] [ˈsɒdəmi] [niə(r)] [ˌɔːskɪrkən] , [wɪð] [ˈmedɪk(ə)l] [rɪ'pɔːt] , [ˈɪndɪkerts] [ðæt]
concerning charges of sodomy near Euskirchen , with medical report , indicates that
有关 收费 的 鸡奸 靠近 欧斯基兴 , 和 医疗的 报告 , 表示 那
[ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [sə'steɪnd] .
the charges could not be sustained .
这 收费 可以 不是 是 持续 .

关于在欧斯基兴附近发生的鸡奸指控，医疗报告表明这些指控无法成立。

([ef]) [kleɪmz] [ɪn][ðə; ði][nɑːʊən][ˈreɪdiəʊ] [ˈsɜːvɪs] [ɒn][ˈeɪprəl] - , - ,
(**f**) **Claims in the Nauen Radio Service on April 29 , 1920** ,
(**f**) 索赔 在 这 瑙恩 收音机 服务 在 四月 - , - ,
(f) 1920年4月29日瑙恩无线电服务公司的索赔，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][æɪ'sæs] - [lɔː'reɪn] [hæd; həd][ˈprəʊtestɪd; prə'testɪd] , [dɪ'mɑːndɪŋ]
that the working people of Alsace - Lorraine had protested , demanding
那 这 在职的 人们 的 阿尔萨斯 - 洛林 有 抗议 , 要求
[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɒkən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][frɒm; frəm][æɪ'sæs] - [lɔː'reɪn] ,
the removal of the Moroccan division from Alsace - Lorraine ,
这 移动 的 这 摩洛哥 分配 从 阿尔萨斯 - 洛林 ,
阿尔萨斯-洛林地区的劳动人民曾举行抗议，要求将摩洛哥势力从阿尔萨斯-洛林地区撤出。

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][pɑːt][ɒv; əv] [ðəʊz] [truːps] [ɪn][æɪ'sæs] - [lɔː'reɪn] . [-] [naɪn] .
when there was no part of those troops in Alsace - Lorraine . [12] 9 .
什么时候 那里 曾是 不 部分 的 那些 军队 在 阿尔萨斯 - 洛林 . [-] 9 .
当时阿尔萨斯-洛林地区没有驻扎这些部队。[12]9.

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[ʌn'daʊtɪdli] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [weə(r)] [ˈwɪmɪn] [ɔː(r)][gʒːlz][hæv; həv] [biːn]
undoubtedly many instances have occurred where women or girls have been
无疑 许多 实例 有 发生 在哪里 女性 或者 女孩们 有 到过
[ə'sɔːlɪtɪd] [ænd; ənd][sʌm; səm] [weə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][men][hæv; həv] [biːn] [ˈsɒdəmaɪz] [baɪ] [ˈmembəz]
assaulted and some where boys and men have been sodomized by members
袭击 和 一些 在哪里 男孩们 和 男人 有 到过 鸡奸 经过 成员
[ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈkʌləd] [kə'ləʊniəl] [truːps] .
of the French colored colonial troops .
的 这 法语 有色 殖民 军队 .
毫无疑问，曾发生过许多妇女或女孩遭到法国有色殖民军队成员性侵犯的事件，也曾发生过男孩和男人遭到法国有色殖民军队成员鸡奸的事件。

[siː] [rɪ'pɔːt] [ə'blʌv] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈfɪgəz] .
See report above as to the official figures .
看 报告 多于 作为 到 这 官方的 数据 .
官方数据请参见上文报告。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈfɪgəz] ,
There are undoubtedly cases which are not included in the official figures ,
那里 是 无疑 案例 哪个 是 不是 包括 在 这 官方的 数据 ,
毫无疑问，还有一些病例没有被计入官方数据中。

[dʒuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][dɪ'zʌɪə(r)][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [əb'siːn] [ˌnəʊtə'reɪəti] .
due to the natural desire to keep out of obscene notoriety .
到期的 到 这 自然的 欲望 到 保持 出去 的 猥亵 恶名 .
由于人们天生不愿陷入淫秽的恶名之中。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'temptɪd] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [dʒuːn] - , - ,
For example , a case of attempted assault was reported June 14 , 1920 ,
为了 例子 , 一个 案件 的 尝试过 突击 曾是 据报道 六月 - , - ,
例如，1920年6月14日报告了一起未遂袭击案。

[frɒm; frəm] [ˌzɑːr'brʊkən] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [frɛntʃ] [ə'fɪ(ə)l] [ˈfɪgəz] .
from Saarbrücken which is not included in the French official figures .
从 萨尔布吕肯 哪个 是 不是 包括 在 这 法语 官方的 数据 .
来自萨尔布吕肯，该地人口未计入法国官方统计数据。

[sʌm; səm][keɪsɪz] [wɪl] [ˈnevə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] ,
Some cases will never come to light ,
一些 案例 将要 绝不 来 到 光 ,
有些案件永远不会曝光。

[djuː][tuː; tə][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [jeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [kən'sɜːnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
due to the natural feeling of shame of the women concerned , but they
到期的 到 这 自然的 感觉 的 耻辱 的 这 女性 担心的 , 但 他们
[ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
are , in my opinion ,
是 , 在 我的 观点 ,
这是由于相关女性天生的羞耻感，但依我之见，她们确实如此。

[keɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəli][əˈkɜː(r)][ɪn][ˈeni] [lənd] [wen] [ˈsɔɪldʒəri][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
cases such as generally occur in any land when soldiery is for a long time
案例 这样的 作为 一般来说 发生 在 任何 土地 什么时候 士兵 是 为了 一个 长的 时间
[ˈkwɔːtəd] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n] . - .
quartered upon the population . 10 .
四分 之上 这 人口 . - .
这种情况在任何国家，当军队长期驻扎在民众中间时，通常都会发生。10.

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [geɪnd] [frɒm; frəm][ˈkɒntækt] [wɪð] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ]
The impression gained from contact with and observation of the French
这 印象 获得 从 接触 和 和 观察 的 这 法语
[kə'ləʊniəl] [truːps] [ɪz] [ðæt] ,
colonial troops is that ,
殖民 军队 是 那 ,
通过与法国殖民军队的接触和观察，我们得到的印象是：

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈkwaɪət] , [ˈɔːdəli] , [ænd; ənd] [wel] [br'heɪvd] .
as a general rule , they are quiet , orderly , and well behaved .
作为 一个 一般的 规则 , 他们 是 安静的 , 秩序 , 和 出色地 表现 .
总的来说，它们安静、守规矩、举止得体。

[ˈdɪsəplɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpjʊəli] [ˈrelatɪv] [ˈvæljuː][ænd; ənd][ɪz] [ˈhɑːdli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːdə(r)][æz; əz]
Discipline has a purely relative value and is hardly of the same order as
纪律 有 一个 纯粹 相对的 价值 和 是 几乎 的 这 相同的 命令 作为
[ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [rɪˈkwaɪə(r)] .
that which we would require .
那 哪个 我们 会 要求 .
纪律的价值完全是相对的，与我们所需要的纪律根本无法相提并论。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsenɪgə'liːz] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [gʊd] ,
That the discipline of the Senegalese brigade was not always good ,
那 这 纪律 的 这 塞内加尔人 旅 曾是 不是 总是 好的 ,
塞内加尔旅的纪律并不总是很好，

[ɪz] [rɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈkɜːd] [æt; ət] [ˌmaː'seɪl] ,
is established by the incidents which recently occurred at Marseille ,
是 已确立的 经过 这 事件 哪个 最近 发生 在 马赛 ,
由最近在马赛发生的事件所证实，

[wen] [ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv] [ði:z] [tru:ps] [kə'mɪtɪd] ['sɪəriəs] [ɪn'frækʃən] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [wen]
when a part of these troops committed serious infractions of discipline when
什么时候 一个 部分 的 这些 军队 坚定的 严肃的 违规行为 的 纪律 什么时候
[ˈɔ:dəd] [ə'bo:d] [ðeə(r)][ˈtræns,pɔ:rts] . - .
ordered aboard their transports . 11 .
订购 船上 他们的 运输 . - .

当这些部队的一部分士兵奉命登上运输船时，他们犯下了严重的违纪行为。 11.

[ðə; ði] [ættɪju:d] [ɒv; əv][ˈsɜ:t(ə)n] [ˈklɑ:sɪz] [ɒv; əv][ˈdʒɜ:mən] [ˈwɪmɪn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [ˈkɒləd] [tru:ps] [hæz; hæz]
The attitude of certain classes of German women toward the colored troops has
这 态度 的 肯定 课程 的 德语 女性 朝向 这 有色 军队 有
[bi:n] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][ɪn'saɪt] [ˈtrʌb(ə)] .
been such as to incite trouble .
到过 这样的 作为 到 煽动 麻烦 .
某些德国妇女对黑人部队的态度已经引发了骚乱。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [ʌn'setld] [i:kə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
On account of the very unsettled economic conditions ,
在 帐户 的 这 非常 不安的 经济的 状况 ,
由于经济形势极不稳定，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈkɔ:zɪz] [ˈgrəʊɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɔ:(r)] ,
and for other causes growing out of the World War ,
和 为了 其他 原因 生长 出去 的 这 世界 战争 ,
以及其他因世界大战而产生的原因，

[,prɒstɪ'tju:(ə)n][ɪz] [æb'nɔ:məli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈdʒɜ:mən] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
prostitution is abnormally engaged in and many German prostitutes and women
卖淫 是 异常地 已订婚的 在 和 许多 德语 妓女 和 女性
[ɒv; əv] [lu:s] [ˈkærəktə(r)][hæv; həv][ˈəʊpənli] [meɪd] [əd'vɑ:nsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɒləd] [ˈsəʊldʒəz] ,
of loose character have openly made advances to the colored soldiers ,
的 松动的 特点 有 公然 制成 进展 到 这 有色 士兵 ,
卖淫现象异常普遍，许多德国妓女和行为不检点的妇女公开勾引黑人士兵。

[æz; əz] ['eɪvɪdənst] [baɪ] [ˈnju:mərəs] [lʌv] [ˈletəz] [ænd; ənd] [ˈfəʊtəgræfs] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɒn][faɪl]
as evidenced by numerous love letters and photographs which are now on file
作为 有证据 经过 很多的 爱 信件 和 照片 哪个 是 现在 在 文件
[ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] [ˈrekɔ:dz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [sent][baɪ][ˈdʒɜ:mən] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə] [ˈkɒləd]
in the official records and which have been sent by German women to colored
在 这 官方的 记录 和 哪个 有 到过 发送 经过 德语 女性 到 有色
[frentʃ] [ˈsəʊldʒəz] .
French soldiers .
法语 士兵 .

官方记录中存档的大量情书和照片证明了这一点，这些信件和照片都是德国妇女寄给法国黑人士兵的。

[ˈsevrəl] [keɪsɪz][hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɒv; əv] [ˈmæɪɪdʒz] [ɒv; əv][ˈdʒɜ:mən] [ˈwɪmɪn] [wɪð] [frentʃ] [ˈni:grəʊ]
Several cases have occurred of marriages of German women with French Negro
一些 案例 有 发生 的 婚姻 的 德语 女性 和 法语 黑人
[ˈsəʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .
曾发生过多起德国女子与法国黑人士兵结婚的案例。

[wʌn][ˈdʒɜ:mən][gɜ:l][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜ:st] - [klɑ:s] [ˈbɜ:ɡə(r)] [ˈfæməli] ,
One German girl of a first - class burgher family ,
一 德语 女孩 的 一个 第一的 - 班级 市民 家庭 ,
一位出身于德国上流市民家庭的女孩，

[hɜ:(r); hæ(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [haɪ] [ˈsɪti] [ˈfʌŋkʃənəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈsɪti][ɪn][ðə; ði]
her father a very high city functionary of a prominent city in the
她 父亲 一个 非常 高的 城市 官员 的 一个 著名的 城市 在 这
[ˈraɪnlænd; -lənd] ,
Rhinelands ,
莱茵兰 ,

她的父亲是莱茵兰地区一座著名城市的高级官员。

[ˈri:s(ə)ntli] [prəˈkjʊəd] [ə; eɪ] [ˈpɑ:spɔ:t] [tu:; tə][,ri:ˈdʒɔɪn][hɜ:(r); hæ(r)][fiˈbnsɜ; fiˈɑ:nseɪ][ɪn] [ˌma:ˈseɪl] .
recently procured a passport to rejoin her fiance in Marseille .
最近 采购 一个 护照 到 重新加入 她 未婚夫 在 马赛 .
她最近办好了护照，准备去马赛与未婚夫团聚。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈni:grəʊ] [ˈsɑ:dʒənt] .
He was a Negro sergeant .
他 曾是 一个 黑人 军士 .

他是一名黑人中士。

[ˈʌðə(r)] [ˈni:grəʊ][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv][hæd; həd] [frɛntʃ] [waɪvz] [hɪə(r)] ,
Other Negro soldiers have had French wives here ,
其他 黑人 士兵 有 有 法语 妻子们 这里 ,

其他黑人士兵也在这里娶了法国妻子。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][laɪn][ɪz][nɒt] [rɪˈgɑ:dɪd] [ˈaɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [frɛntʃ] [ɔ:(r)][ðə; ði][ˈdʒɜ:mənz][æz; əz]
and the color line is not regarded either by the French or the Germans as
和 这 颜色 线 是 不是 认为 任何一个 经过 这 法语 或者 这 德国人 作为
[wi:; wi] [rɪˈgɑ:d] [ˌaɪˈti:][ɪn] [əˈmerɪkə] ;
we regard it in America ;
我们 看待 它 在 美国 ;

法国人和德国人对种族界限的看法与我们美国人不同；

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [pʃʊə(r)] .
to keep the white race pure .
到 保持 这 白色的 种族 纯的 .

为了保持白种人的血统纯正。

[æt; ət] [ˈlu:tvɪʃs,hɑ:fən] , [wen] [ðə; ði][ˈsev(ə)nθ] [ˌti:rɑ:ˈjɜ:r] [left][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfræŋkfɜ:t] ,
At Ludwigshafen , when the Seventh Tirailleurs left for Frankfurt ,
在 路德维希港 , 什么时候 这 第七 步兵 左边 为了 法兰克福 ,

在路德维希港，当第七步兵团启程前往法兰克福时，

[pəˈtrəʊlz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][sent] [aʊt][tu:; tə][draɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈdʒɜ:mən] [ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
patrols had to be sent out to drive away the German women from the
巡逻 有 到 是 发送 出去 到 驾驶 离开 这 德语 女性 从 这
[ˈbærəks] ,
barracks ,
兵营 ,

不得不派出巡逻队将德国妇女从兵营里赶走。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [tru:ps] [θru:] [ðə; ði][ˈwɪndəʊ] [ˈgreɪtɪŋz] .
where they were kissing the colored troops through the window gratings .
在哪里 他们 是 接吻 这 有色 军队 通过 这 窗户 格栅 .

他们隔着窗户的铁栅栏亲吻黑人士兵。

[kənˈklʊʒənz] .
CONCLUSIONS .
结论 .

结论。

[ai] . [ðə; ði] ['həʊlseɪl] [ə'trɒsɪtɪs] [baɪ] [frentʃ] ['ni:grəʊ][kə'ləʊniəl] [tru:ps] [ə'ledʒd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:mən]
I . The wholesale atrocities by French Negro colonial troops alleged in the German
我： 这 批发的 暴行 经过 法语 黑人 殖民 军队 据称 在 这 德语
[pres] ,
press ,
按 ,

一、德国报刊上所指控的法国黑人殖民军队犯下的大规模暴行，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'ledʒd] [æb'dʌkʃən] , ['fɒləʊd] [baɪ] [reɪp] , [,mju:trɪ'leɪʃn] , ['mɜ:də(r)] ,
such as the alleged abductions , followed by rape , mutilation , murder ,
这样的 作为 这 据称 绑架 , 随后 经过 强奸 , 残害 , 谋杀 ,
[ænd; ənd] [kən'si:lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪms][ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd]
and concealment of the bodies of the victims are false and intended
和 隐蔽 的 这 身体 的 这 受害者 是 错误的 和 故意的
[fɔ:(r); fə(r)][pə'litɪk(ə)][,prɒpə'gændə] .
for political propaganda .
为了 政治的 宣传 .

隐瞒受害者尸体的说法是虚假的，其目的是为了进行政治宣传。

[,aɪ 'aɪ] .
II :
二 :

二、

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz][ɒv; əv] [reɪp] , [ə'temptɪd] [reɪp] , ['sɒdəmi] , [ə'temptɪd] ['sɒdəmi] ,
A number of cases of rape , attempted rape , sodomy , attempted sodomy ,
一个 数字 的 案例 的 强奸 , 尝试过 强奸 , 鸡奸 , 尝试过 鸡奸 ,
[ænd; ənd] [əb'si:n] [,mɪs'hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][gɜ:lz][hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t]
and obscene mishandling of women and girls have occurred on the part
和 猥亵 处理不当 的 女性 和 女孩们 有 发生 在 这 部分
[ɒv; əv] [frentʃ] ['ni:grəʊ][kə'ləʊniəl] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['rainlənd; -lənd] .
of French Negro colonial troops in the Rhinlands :
的 法语 黑人 殖民 军队 在 这 莱茵兰 :

在莱茵兰地区，法国黑人殖民军队曾对妇女和女孩进行猥亵虐待。

[ðɪ:z] [keɪsɪz][hæv; həv] [bi:n] [ə'keɪʒən(ə)l] [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'strɪktɪd] ['nʌmbəz] , [nɒt]['dʒen(ə)rəl][ɔ:(r)]
These cases have been occasional and in restricted numbers , not general or
这些 案例 有 到过 偶然 和 在 受限制的 数字 , 不是 一般的 或者
['wɑ:dspreɪd] .
widespread :
广泛 :

这些病例均为偶发性，数量有限，并非普遍或广泛发生。

[ðə; ði] [frentʃ] ['mɪlətri] [ɔ: 'θɒrətɪz] [hæv; həv] [rɪ'prest] [ðem; ðəm] [sɪ'viəli] [ɪn][məʊst][keɪsɪz][ænd; ənd]
The French military authorities have repressed them severely in most cases and
这 法语 军队 当局 有 压抑 他们 严重 在 最多 案例 和
[hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['efət] [tu:; tə][stæmp][ðə; ði]['i:v(ə)l] [aʊt] .
have made a very serious effort to stamp the evil out .
有 制成 一个 非常 严肃的 努力 到 邮票 这 邪恶的 出去 :

法国军方当局在大多数情况下都对他们进行了严厉镇压，并做出了非常认真的努力来根除这种邪恶行径。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['eɪvɪdəns] ['nesəsəri] [tu:; tə][kən'vɪkt][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət]
The amount of evidence necessary to convict in such cases is a very delicate
这 数量 的 证据 必要的 到 定罪 在 这样的 案例 是 一个 非常 精美的
['mætə(r)] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ə'pɪnjən] [ə'pɒn] .
matter to express opinion upon .
事情 到 表达 观点 之上 :

此类案件中定罪所需的证据量是一个非常敏感的问题，不宜发表意见。

[həʊ'evə(r)] , [-]
However , [13]
然而 , [-]

然而, [13]

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'kwɪtəl] [ɪz][nɒt] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [sə'praɪzɪŋ] [ə'baʊt] [ði:z]
the number of acquittals is not large and there is nothing surprising about these
这 数字 的 无罪释放 是 不是 大的 和 那里 是 没有什么 奇怪 关于 这些
[ə'kwɪtəl] ,
acquittals ,
无罪释放 ,

无罪释放的人数并不多, 而且这些无罪释放结果也并不令人惊讶。

[ɪk'sept] [ɪn][wʌn] [keɪs] [weə(r)][ə; eɪ][gɜ:l][ɒv; əv] - [j'iəz] [wɒz; wəz] [nəʊn] ['kɑ:nəli] .
except in one case where a girl of 14 years was known carnally .
除了 在 一 案件 在哪里 一个 女孩 的 - 年 曾是 已知 肉体上的 .

只有一个例外, 那就是一名 14 岁的女孩与人发生了性关系。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ə'kwɪt(ə)l] ['fɒləʊd] [ə'pɒn][ðə; ði][kleɪm] [ðæt][ðə; ði][gɜ:l][hæd; həd] [kən'sent] .
In this case the acquittal followed upon the claim that the girl had consented .
在 这 案件 这 开释 随后 之上 这 宣称 那 这 女孩 有 同意 .

本案中, 被告被判无罪, 理由是女孩是自愿的。

[θri:] .
III :
三、 :

三、

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kən'vɪkʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌrənəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
As a rule the number of convictions and the thoroughness of the
作为 一个 规则 这 数字 的 定罪 和 这 彻底性 的 这
[rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestə'geɪən] [ænd; ənd][ˈtraɪəlz] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['veri] [ˈz:ɪnɪst] ['efət] [ɒv; əv][ðə; ði]
reports of the investigations and trials indicate the very earnest effort of the
报告 的 这 调查 和 试验 表明 这 非常 认真 努力 的 这
[frentʃ] ['traɪəl] [ɔ:'θɒrətɪz] [tu:; tə][du:; də][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd][tu:; tə][stæmp] [aʊt] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][baɪ] [stɜ:n]
French trial authorities to do justice and to stamp out the evil by stern
法语 审判 当局 到 做 正义 和 到 邮票 出去 这 邪恶的 经过 船尾
[rɪ'presɪv] ['meɪzəz] .
repressive measures .
压制性的 措施 .

通常来说, 定罪的数量以及调查和审判报告的详尽程度表明, 法国审判当局为伸张正义、通过严厉的镇压措施根除罪恶付出了非常真诚的努力。

[ðæt] [ðeə(r)] ['sentənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n][ˈmaɪldə(r)][ðæn; ðən][ˈaʊəz] [wʊd] [bi:; bi][ɪz] ['lɑ:dʒli] [dju:][tu:; tə]
That their sentences are often milder than ours would be is largely due to
那 他们的 句子 是 经常 较温和 比 我们的 会 是 是很大程度上到期的 到
[ɪk'stenjuetɪŋ] ['sɜ:kəmstənsɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ru:lz] [ɒv; əv] ['eɪvɪdəns]
extenuating circumstances found in the evidence according to their rules of evidence
减轻 情况 成立 在 这 证据 根据 到 他们的 规则 的 证据
[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˈaʊəz] ,
which are very different from ours ,
哪个 是 非常 不同的 从 我们的 ,

他们的判决通常比我们的轻, 这主要是因为他们根据自身证据规则（与我们的证据规则截然不同）认定存在减轻处罚的情节。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [frentʃ] [kɔ:ts] [du:; də][nɒt] ['pʌnɪʃ] [ði:z] [kraɪmz]
and to the fact that in general French courts do not punish these crimes
和 到 这 事实 那 在 一般的 法语 法院 做 不是 惩治 这些 犯罪
[æz; əz] [sɪ'viəli] [æz; əz] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] [kɔ:ts] [du:; də] .
as severely as American and English courts do .
作为 严重 作为 美国人 和 英语 法院 做 .

此外, 法国法院通常不会像美国和英国法院那样严厉惩罚这些犯罪行为。

[,aɪˈviː] .

IV :
第四 :

四、

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsenɪgəˈliːz] [ˌtiːrɑːˈjɜːr] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [gʊd] [æz; əz] ['eɪvɪdənst]
The discipline of the Senegalese Tirailleurs was not always good as evidenced
这 纪律 的 这 塞内加尔人 步兵 曾是 不是 总是 好的 作为 有证据
[baɪ][ðə; ði][rɪˈfjuːz(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][get] [əˈbɔːd] ['trænsˌpɔːrts][æt; ət] [ˌmaːˈseɪl]
by the refusal of some of them to get aboard transports at Marseille
经过 这 拒绝 的 一些 的 他们 到 得到 船上 运输 在 马赛
[wen] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] ['sɪriə] .
when ordered to Syria .
什么时候 订购 到 叙利亚 :

塞内加尔步兵的纪律并不总是很好，一些塞内加尔步兵在奉命前往叙利亚时拒绝在马赛登上运输船，就证明了这一点。

[ˈhenri] [tiː] . [ˈælən] .
Henry T . Allen .
亨利 T : 艾伦 :

亨利·T·艾伦。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ,
The Secretary of State ,
这 秘书 的 状态 ,

国务卿

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D : C :
华盛顿 , D : C :

华盛顿特区

[əˈpendɪks] ['sɪksθ] .
Appendix VI .
附录 六年级 :

附录六。

[ˈkəʊblents] , [ˈɔːgəst] - , - .
Coblenz , August 19 , 1920 .
科布伦茨 , 八月 - , - :

科布伦茨，1920年8月19日。

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ,
Secretary of State ,
秘书 的 状态 ,

国务卿，

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . :
Washington , D : C : :
华盛顿 , D : C : :

华盛顿特区：

[ɪn][ə; eɪ] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frɛntʃ] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
In a communication from the French high commissioner to the general
在 一个 沟通 从 这 法语 高的 专员 到 这 一般的
[kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði] [frɛntʃ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][,ɒkju'peɪ(ə)n][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [rɪ'kwɛsts] [ðæt] [ɪn'strʌkʃənz]
commanding the French Army of occupation the former requests that instructions
指挥 这 法语 军队 的 职业 这 以前的 请求 那 指示
[bi:; bi]['gɪv(ə)n][ɔ:l] ['membəz] [ɒv; əv][ðæt] ['ɑ:mi] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðeə(r)][rɪ'leɪ(ə)nz] [wɪð] [ænd; ənd] ['ætɪtju:d]
be given all members of that Army concerning their relations with and attitude
是 给定 全部 成员 的 那 军队 有关 他们的 关系 和 和 态度
[tə'wɔ:d] ['dʒɜ:mən][sə'vɪljənz] .
toward German civilians .
朝向 德语 平民 .

法国高级专员致法国占领军总司令的信函中， 要求指示该军所有成员如何与德国平民建立关系以及对待德国平民的态度。

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; hæz] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] , [ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]
The French general has adopted the suggestion , and by means of
这 法语 一般的 有 已采用 这 建议 , 和 经过 方法 的
[ˈkɒnfərənsɪs] , [ˈɔ:dərs] ,
conferences , orders ,
会议 , 订单 ,

[ænd; ənd] [sku:lz] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ,
and schools in the units of his command ,
和 学校 在 这 单位 的 他的 命令 ,
[ænd; ənd] [skʊ:lz] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ,
以及他指挥下各部队的学校,

[ɪz] [ɪn'strʌktɪŋ] [ɔ:l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] [ðæt][ðə; ði] ['ɔkjupaɪn] ['fɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn] ['dʒɜ:məni]
is instructing all officers and men that the occupying forces are not in Germany
是 指导 全部 警官 和 男人 那 这 占领 力量 是 不是 在 德国
[tu:; tə] [prə'vʊək] [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['gærənti] [ðæt][ðə; ði] [tɜ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tri:ti]
to provoke the Germans but as a guaranty that the terms of the treaty
到 惹 这 德国人 但 作为 一个 保证 那 这 条款 的 这 条约
[æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['kæɪɪd] [aʊt][ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [mʌst; məst][bi:; bi] ['dɪgnɪfɪəd]
shall be carried out and that all members of the Army must be dignified
将 是 携带 出去 和 那 全部 成员 的 这 军队 必须 是 凝重
,
,
,
,

指示所有官兵， 占领军驻扎在德国不是为了挑衅德国人，而是为了保证条约条款得到执行，并且所有军队成员都必须保持尊严。

['kɜ:tiəs] , [ænd; ənd][dʒʌst] ,
courteous , and just ,
有礼貌 , 和 只是 ,
[ænd; ənd] [dʒʌst] ,
礼貌、公正

[ðʌs] ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒɜ:mən][,pɒpju'leɪ(ə)n][ɒv; əv] ['tɒlərəns] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt]
thus setting the example to the German population of tolerance in order that
因此 环境 这 例子 到 这 德语 人口 的 宽容 在 命令 那
[gʊd] [wɪl] [ænd; ənd][ˈmju:tʃʊəl] [rɪ'spekt] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][prə'məʊtɪd][ænd; ənd] [ɪl]
good will and mutual respect may be established and promoted and ill
好的 将要 和 相互的 尊重 可能 是 已确立的 和 推广 和 患病的
[wɪl] [ænd; ənd]['heɪtrɪd] [əʊvə'kʌm] .
will and hatred overcome .
将要 和 仇恨 克服 .

从而为德国人民树立宽容的榜样， 以便建立和促进善意和相互尊重， 克服恶意和仇恨。

[ðɪs] [ɪz][məʊst] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd][ˈhəʊp(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɡʊd]
This is most encouraging and hopeful and should be productive of great good
这 是 最多 鼓励 和 充满希望 和 应该 是 生产力 的 伟大的 好的
.
:
.

这令人非常鼓舞，充满希望，应该会带来巨大的益处。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpɜkjə'peɪ(ə)n] ,
This has been the governing principle of the American occupation ,
这 有 到过 这 治理 原则 的 这 美国人 职业 ,
这是美国占领的指导原则。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [aɪ][hæv; həv][ɜːrdʒd][ðə; ði][æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs]
and since coming to the commission I have urged the application of this
和 自从 未来 到 这 委员会 我 有 敦促 这 应用 的 这
[ˈprɪnsəp(ə)l] [θruː'ʌʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈɒkjupaɪd] [ˈriːdʒən] .
principle throughout the entire occupied region .
原则 自始至终 这 全部的 占领 地区 .

自从我加入委员会以来，我一直敦促在整个被占领地区应用这一原则。

[ˈmɪlər,ænd][hæz; həz] [ˈhɑːtɪli] [ə'pruːvd] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [haɪ] [kə'mɪʃənəz]
Millerand has heartily approved the action of the French high commissioners
米勒兰 有 衷心地 得到正式认可的 这 行动 的 这 法语 高的 专员
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
and of the commanding general .
和 的 这 指挥 一般的 .

米勒兰对法国高级专员和总司令的行动表示衷心赞同。

[ˈriːs(ə)ntli] [ˈfrentʃ] [rɪ'leɪ(ə)nz][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][æn,tæɡə'nɪstɪk][ðæn; ðən][æt; ət] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈpɪəriəd]
Recently French relations have been more antagonistic than at any other period
最近 法语 关系 有 到过 更多的 敌对的 比 在 任何 其他 时期
[sɪns] [ðə; ði] [ˈsaɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ˈtriːti] .
since the signing of the peace treaty .
自从 这 签名 的 这 和平 条约 .

自和平条约签署以来，近期法法关系比以往任何时候都更加敌对。

[ˈælən] .
Allen .
艾伦 .
艾伦。

[ə'pendɪks] [sevn] .
Appendix VII .
附录 七 .
附录七。

[dʒuːn] - , - .
June 19 , 1920 .
六月 - , - .
1920年6月19日。

[ə'merɪkən] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
American Mission ,
美国人 使命 ,
美国传教团

[bɜː'lɪn] ([ˈdʒɜːməni]) .
Berlin (Germany) .
柏林 (德国) .
柏林（德国）。

[jɔ:(r); jə(r)] - , [dʒu:n] - , - [ə; eɪ] . [em] .
Your 625 , June 15 , 11 a . m .
你的 - , 六月 - , - 一个 : 米 :

您的第625期，6月15日上午11点

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɪz][ɪn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] ['fri:kwənt] ['prəʊtests; prə'tests][frəm; frəm] ['veəriəs] [ˌɔ:rgənə'zeɪʒənz]
Department is in receipt of frequent protests from various organizations
部门 是 在 收据 的 频繁 抗议活动 从 各种各样的 组织
[ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'genst] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [frɛntʃ] [tru:ps] [ɪn] ['ɒkjupaɪd] ['ri:dʒən] ,
and individuals against conduct of French troops in occupied region ,
和 个人 反对 执行 的 法语 军队 在 占领 地区 ,
该部门经常收到来自各个组织和个人的抗议，控告法国军队在占领区的行为。

[pə'tɪkjələli] [ə'ledʒd] [ˌmɪs'tri:tmənt] [ɒv; əv][ˈdʒɜ:mən] ['wɪmɪn] [baɪ] [-]
particularly alleged mistreatment of German women by [14]
特别 据称 虐待 的 德语 女性 经过 [-]

特别是据称德国妇女遭受虐待[14]

[frɛntʃ] [blæk] [tru:ps] .
French black troops .
法语 黑色的 军队 :

法国黑人部队。

[ðə; ði] ['wɜ:ɔɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['prəʊtests; prə'tests] [sə'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ][ə; eɪ]
The wording of these protests suggests that they are inspired by a
这 措辞 的 这些 抗议活动 建议 那 他们 是 灵感 经过 一个
[ˌprɒpə'gændə][ˈeɪdʒənsɪ][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] [rɪ'pɔ:ts] [ɪn][ˈdʒɜ:mən] [pres] .
propaganda agency and are based on reports in German press .
宣传 机构 和 是 基于 在 报告 在 德语 按 :

这些抗议活动的措辞表明，它们受到了宣传机构的启发，并且是基于德国媒体的报道。

[dɪ'pɑ:tmənt] [ə'sju:mz] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪ](ə)n][tu:; tə] ['defɪnətli] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði]
Department assumes that you are not in a position to definitely determine the
部门 假设 那 你 是 不是 在 一个 位置 到 确实 决定 这
[fæktz][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][bʌt; bət] [rɪ'kwests] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] .
facts in the matter but requests your opinion .
事实 在 这 事情 但 请求 你的 观点 :

本部门认为您无法确切地确定事件事实，但希望听取您的意见。

[pli:z] ['fɔ:wəd] [baɪ][meɪl] [pres] ['klɪpɪŋz] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˌɪnfə'meɪ](ə)n] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)]
Please forward by mail press clippings and other information you may be able
请 向前 经过 邮件 按 剪报 和 其他 信息 你 可能 是 有能力的
[tu:; tə][əb'teɪn][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
to obtain on the subject .
到 获得 在 这 主题 :

请将您能找到的有关此事的剪报和其他信息邮寄给我。

[ˈkoʊlbi] .
Colby .
科尔比 :

科尔比。

[ə'pendɪks] [ɪks] .
Appendix IX .
附录 第九章 :

附录九。

[nəʊ] . - .
No . 464 .
不 : - :

第464号。

[dʒʊˈlaɪ] - , - .
July 16 , 1920 .
七月 - , - .

1920年7月16日。

[ðə; ði][ˈsekɹət(ə)ri][ɒv; əv] [stɜrt] ,
The Secretary of State ,
这 秘书 的 状态 ,

国务卿

[ˈwɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

[sɜ:(r)] : [ədˈvə:t] [tu:; tə][maɪ] [dɪˈspætʃ] [nəʊ] . - , [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ][faɪv] ,
Sir : Adverting to my dispatch No . 442 , of July 5 ,
先生 : 广告 到 我的 派遣 不 : - , 的 七月 5 ,

先生：关于我7月5日第442号电报，

[ænd; ənd][tu:; tə][maɪ] [ˈtelɪgræm] [ˌɛn,ʊʊˈes] . - [ænd; ənd] - , [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] - , [ænd; ənd][nəʊ] . -
and to my telegrams Nos . 806 and 807 , of July 12 , and No . 812
和 到 我的 电报 编号 : - 和 - , 的 七月 - , 和 不 : -
, [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] - ,
, of July 15 ,
, 的 七月 - ,

以及我7月12日发出的第806号和第807号电报，以及7月15日发出的第812号电报，

[ai][hæv; həv][ðə; ði][ˈɒnə(r)][tu:; tə][trænzˈmɪt][ˌhiəˈwið; ˌhiəˈwiθ][ə; eɪ][trænzˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnju:zpeɪpə(r)]
I have the honor to transmit herewith a translation of a newspaper
我 有 这 荣誉 到 发送 此附 一个 翻译 的 一个 报纸
[əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] [əˈmerɪkən] [ˈprəʊtest] [ˈmi:tɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][ju:z][baɪ] [frɑ:ns] [ɒv; əv]
account of the so - called American protest meeting against the use by France of
帐户 的 这 所以 - 称为 美国人 反对 会议 反对 这 使用 经过 法国 的
[ˈkʌləd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒkjupaɪd] [ˈraɪnlənd] [ˈeəriə] ,
colored troops in the occupied Rhineland area ,
有色 军队 在 这 占领 莱茵兰 区域 ,

谨随函附上一份报纸报道的译文，该报道讲述了所谓美国抗议集会，反对法国在被占领的莱茵兰地区使用黑人部队。

[held][ɪn] [bɜ:ˈlɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] - .
held in Berlin on the evening of July 14 .
握住 在 柏林 在 这 晚上 的 七月 - .

7月14日晚在柏林举行。

[ai][beg] [ˈlaɪkwaɪz] [tu:; tə][ɪnˈkləʊz][ə; eɪ][ˈkɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪfu:] [ɒv; əv][ðə; ði][jʊərəˈpi:ən] [pres] ([ˈfɔ:məli]
I beg likewise to inclose a copy of the issue of the European Press (formerly
我 求 同样地 到 附寄 一个 复制 的 这 问题 的 这 欧洲的 按 (以前
[ðə; ði][ˌkɒntɹˈnent(ə)l] [ˈtaɪmz]) [ˈdɜtɪd][dʒʊˈlaɪ][naɪn] ,
the Continental Times) dated July 9 ,
这 大陆 《时代周刊》) 日期 七月 9 ,

我还想附上7月9日出版的《欧洲新闻报》（前身为《大陆时报》）的副本。

[wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [æn; ən][ˈɑ:ɪk(ə)l][baɪ] [ˈrʌtlɪdʒ] [ˈrʌðəfəd] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] [ɪn][ˈkwestʃən] .
which contains an article by Rutledge Rutherford announcing the meeting in question .
哪个 包含 一个 文章 经过 拉特利奇 卢瑟福 宣布 这 会议 在 问题 .

其中包含拉特利奇·卢瑟福撰写的一篇文章，宣布了此次会议的召开。

[ðɪs] [ˈɑ:ɪk(ə)l] [stɜrts] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈspɪkə] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi][kɒl] . [ˈedwɪn] [ˈeməsən] ,
This article states that the American speakers were to be Col . Edwin Emerson ,
这 文章 各州 那 这 美国人 演讲者 是 到 是 上校 . 埃德温 爱默生 ,

这篇文章指出，美国发言人将是埃德温·埃默森上校，

[mɪs] [reɪ] ['bevərɪdʒ] , ['hɜːrmən] [dʒɔːdʒ] - , ['iːdɪθ] ['tɔːlbət; 'tɒl-] - , ['ləʊərə] ['vɪnsnt]
Miss Ray Beveridge , Hermann George Scheffauer , Edith Talbot Scheffauer , Lora Vincent
错过 射线 贝弗里奇 , 赫尔曼 乔治 - , 伊迪丝 塔尔博特 - , 洛拉 文森特
 , [dʒɒn][diː] [keɪ] ,
 , **John De Kay** ,
 , 约翰 德 凯 ,

雷·贝弗里奇小姐、赫尔曼·乔治·舍弗尔、伊迪丝·塔尔博特·舍弗尔、洛拉·文森特、约翰·德·凯、

['rʌtlɪdʒ] ['rʌðəfəd] , [ænd; ənd] ['æɡəθə] [em] . ['bʊlɪt] .
Rutledge Rutherford , and Agatha M . Bullitt .
拉特利奇 卢瑟福 , 和 阿加莎 M . 布利特 .

拉特利奇·卢瑟福和阿加莎·M·布利特。

[ðə; ði] [θriː] [lɑːst] - [nemd] [p'ɜːsənz] [dɪd][nɒt] ['æktʃuəli] [ə'prɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The three last - named persons did not actually appear , however ,
这 三 最后的 - 命名 人 做过 不是 实际上 出现 , 然而 ,

然而，最后提到的三个人实际上并没有露面。

[ɔːl'dəʊ] ['mesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] [frɒm; frəm] ['mesəz] . [diː] [keɪ] [ænd; ənd] ['rʌðəfəd] .
although messages were read from Messrs . De Kay and Rutherford .
虽然 消息 是 读 从 先生们 . 德 凯 和 卢瑟福 .

尽管已宣读了来自德凯先生和卢瑟福先生的信息。

['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðiːz] [ə'merɪkənz] , [ðə; ði]['əʊnli]'spiːkə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɜːmən]['wʊmən][frɒm; frəm]
Other than these Americans , the only speaker was a German woman from
其他 比 这些 美国人 , 这 仅有的 扬声器 曾是 一个 德语 女士 从

[ðə; ði] ['raɪnlənd] ;
the Rhineland ;
这 莱茵兰 ;

除了这些美国人之外，唯一发言的是一位来自莱茵兰的德国妇女；

[bʌt; bət] ['mesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] [frɒm; frəm][iː] . [diː] . [mə'rel] , ['henri] [bɑːr'bʊs] , [dʒiːn] [lɒŋ'ɡet] ,
but messages were read from E . D . Morel , Henri Barbusse , Jean Longuet ,
但 消息 是 读 从 E . D . 羊肚菌 , 亨利 巴比塞 , 让 朗格特 ,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

但有人读到了 ED Morel、Henri Barbusse、Jean Longuet 等人的信息。

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [huː] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪnfɔːmz] [em 'iː] [ðæt] [ðə; ði]
A member of the commission who attended the meeting informs me that the
一个 成员 的 这 委员会 WHO 参加 这 会议 通知 我 那 这

[lɑːdʒ] [ɔːdɪ'tɔːriəm] [ɒv; əv][ðə; ði][juːnɪ'vɜːsəti][wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [lɒŋ] [brɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['əʊpənd] ,
large auditorium of the university was crowded long before the meeting opened ,
大的 礼堂 的 这 大学 曾是 挤 长的 前 这 会议 打开 ,

一位参加会议的委员会成员告诉我，大学大礼堂在会议开始前很久就已经挤满了人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [kəm'pəʊzd] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [wɒz; wəz][məʊst][ɪnθjuːzi'æstɪk] .
and that the audience , composed largely of women , was most enthusiastic .
和 那 这 观众 , 由 很大程度上 的 女性 , 曾是 最多 热情的 .

观众大多是女性，她们的热情非常高涨。

[ðə; ði]['njuzpeɪpə(r)] [ə'kaʊnt] [dʌz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɡɪv] [æn; ən] ['ækjərət] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
The newspaper account does not , however , give an accurate impression of the
这 报纸 帐户 做 不是 , 然而 , 给 一个 准确的 印象 的 这

[təʊn] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spɪkə] ,
tone adopted by the speakers ,
语气 已采用 经过 这 演讲者 ,

然而，报纸的报道并没有准确反映出发言者所采用的语气。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˈmenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪtəli] [ˈænti] - [ˈfrentʃ] [ænd; ənd][ˈænti] - [ə'merɪkən] [ˈkærəktə(r)]
inasmuch as mention of the bitterly anti - French and anti - American character
因此 作为 提到 的 这 苦涩地 反对 - 法语 和 反对 - 美国人 特点
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dresɪz] [ɪz] [ə'pærəntli] [əʊ'mɪtɪd] ,
of the addresses is apparently omitted ,
的 这 地址 是 显然 省略 ,

由于显然省略了对这些演讲中强烈的反法反美倾向的提及，

[ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈsentɪmənts] [wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst]
whereas it was expression of these sentiments which created the greatest
然而 它 曾是 表达 的 这些 情感 哪个 创建 这 最
[ə'plɔːz] .
applause :
掌声 :

正是这些情感的表达赢得了最热烈的掌声。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [tʊk] [ɒn][mɔː(r)][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [ˌʃəʊvɪ'nɪstɪk] [ˈgæðərɪŋ] [ðæn; ðən]
the meeting took on more the character of a violent chauvinistic gathering than
这 会议 采取 在 更多的 这 特点 的 一个 暴力 沙文主义 采集 比
[ə; eɪ][ˈprəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [blæk] [truːps] .
a protest against the black troops .
一个 反对 反对 这 黑色的 军队 :

这次集会与其说是抗议黑人部队，不如说是一场充满暴力和沙文主义色彩的集会。

[mɪs] [ˈbevərɪdʒ] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . - [wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] [ˈviːəmənt] [ɪn][ðeə(r)]
Miss Beveridge and Mr . Scheffauer were particularly vehement in their
错过 贝弗里奇 和 先生 . 是 特别 慷慨 在 他们的
[ə'tæks] [ɒn] [ˈprezɪdənt] [ˈwɪlsn] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˈgʌvənmənt] [ænd; ənd][dɪ'vəʊtɪd] [məʊst]
attacks on President Wilson and the United States Government and devoted most
攻击 在 总统 威尔逊 和 这 团结的 各州 政府 和 奉献 最多
[ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm][tuː; tə] [ə'seɪl] [ə'merɪkə] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈentrəns] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)] ,
of their time to assailing America for her entrance into the war ,
的 他们的 时间 到 攻击 美国 为了 她 入口 进入 这 战争 ,
贝弗里奇小姐和谢弗尔先生对威尔逊总统和美国政府的攻击尤为激烈，他们将大部分时间都用于抨击美国参战。

[waɪl] [kɒl] . [ˈeməsən] [daɪ'rektɪd][hɪz; ɪz] [θrʌst] [ˈtʃiːfli] [æt; ət] [frɑːns] .
while Col . Emerson directed his thrusts chiefly at France .
尽管 上校 . 爱默生 指导 他的 推力 主要 在 法国 .
而埃默森上校则主要将攻势指向法国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [mɪs] [ˈbevərɪdʒ] ,
It is interesting to note that Miss Beveridge ,
它 是 有趣的 到 笔记 那 错过 贝弗里奇 ,
值得注意的是，贝弗里奇小姐

[huː] [hæz; həz] [naʊ] [ˈspəʊkən][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
who has now spoken more than once on this subject ,
WHO 有 现在 说 更多的 比 一次 在 这 主题 ,
他已经就此主题发表过不止一次讲话了。

[ɪz][ɪn'veəriəbli] [ɪntrə'dju:st] [æz; əz][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [dʌn] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒɜ:mən] [tʃɪldrən] [baɪ]
is invariably introduced as one who has done much for German children by
是 总是 介绍 作为 一 WHO 有 完毕 很多 为了 德语 孩子们 经过
['eɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [pʊv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kweɪkəz] [ɪn] ['dʒɜ:məni] .
aiding the work of the American Quakers in Germany .
协助 这 工作 的 这 美国人 贵格会教徒 在 德国 .

他总是被介绍为一位为德国儿童做出巨大贡献的人，他通过帮助美国贵格会在德国开展工作而为德国儿童做出了巨大贡献。

[ðə; ði] [hed] [pʊv; əv][ðə; ði]['kweɪkə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [bɜ:'lɪn] [ɪnfɔ:mz] [em 'i:] , [haʊ'evə(r)] ,
The head of the Quaker mission in Berlin informs me , however ,
这 头 的 这 贵格会 使命 在 柏林 通知 我 , 然而 ,
然而，贵格会驻柏林传教团负责人告诉我：

[ðæt] [mɪs] ['bevərɪdʒ] [hæz; həz][nɒt] [naʊ] [ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd]['eni] [kə'nekʃn] [wɪð]
that Miss Beveridge has not now and has never had any connection with
那 错过 贝弗里奇 有 不是 现在 和 有 绝不 有 任何 联系 和
[ðeə(r)] [æk'tɪvətɪz] ,
their activities ,
他们的 活动 ,

贝弗里奇小姐现在没有，也从来没有参与过他们的任何活动。

[ɪn] [spart] [pʊv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'pi:tɪd] ['efəts] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə'səʊsiertɪd; ə'səʊʃiertɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
in spite of her repeated efforts to become associated with them ,
在 尽管如此 的 她 重复 努力 到 变得 联系 和 他们 ,
尽管她一再努力与他们建立联系，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [pə'sɪstəns] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [mɪs'steɪtmənts] [æz; əz] [ðæt] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə]
and that her persistence and such misstatements as that referred to
和 那 她 持久性 和 这样的 错误陈述 作为 那 指 到
[ə'bʌv] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ðem; ðəm] [greɪt] [ɪm'bærəsmənt] . [-]
above have caused them great embarrassment . [15]
多于 有 导致 他们 伟大的 尴尬 . [-]

她的坚持和上述不实言论给他们造成了极大的尴尬。[15]

['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [kɔ:s] [pʊv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ,
During the course of the meeting ,
期间 这 课程 的 这 会议 ,
会议期间，

['letəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ri:d] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . ['beɪəd] ['teɪlə(r)][ænd; ənd][prɒf] . ['tɒməs] [si:] . [hɔ:l] ,
letters were read from Mrs . Bayard Taylor and Prof . Thomas C . Hall ,
信件 是 读 从 太太 . 巴亚德 泰勒 和 教授 . 托马斯 C . 大厅 ,
宣读了贝亚德·泰勒夫人和托马斯·C·霍尔教授的来信，

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [br'li:v] [ðæt][ðə; ði] ['raɪtər] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
but I am inclined to believe that the writers were not acquainted with the
但 我 是 倾斜 到 相信 那 这 作家 是 不是 熟人 和 这
['sɜ:kəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wɒz; wəz][held] .
circumstances under which the meeting was held .
情况 在下面 哪个 这 会议 曾是 握住 .

但我倾向于认为，作者们并不了解会议召开的具体情况。

([saɪnd]) ['elɪs] ['lɔ:rɪŋ] [dresəl] ,
(**Signed**) **Ellis Loring Dresel** ,
(签名) 埃利斯 洛林 德雷塞尔 ,
(签名) 埃利斯·洛林·德雷塞尔

[ə'merɪkən] [kə'mɪʃənə(r)] .
American Commissioner .
美国人 专员 .
美国专员。

[ˈdʒænjuəri] - , - .
January 31 , 1921 .
一月 - , - .

1921年1月31日。

[ɒn] . ['sti:vɪn] [dʒi:] . [ˈpɔ:tə(r)] ,
Hon . Stephen G . Porter ,
尊敬的 . 史蒂芬 G . 搬运工 ,

尊敬的斯蒂芬·G·波特先生

[haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪzəntətɪvz] .
House of Representatives .
房子的 的 代表 .

众议院。

[sɜ:(r)] : [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu; tə][maɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv][ˈdʒænjuəri] - , - ,
Sir : Referring to my letter of January 17 , 1921 ,
先生 : 指 到 我的 信 的 一月 - , - ,

先生：关于我1921年1月17日的来信，

[kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˌprɒpəˈgændə] [ˈbi:ɪŋ] ['kærid] [ɒn][æz; əz][tu; tə][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ]
concerning the propaganda being carried on as to the conduct of the French
有关 这 宣传 存在 携带 在 作为 到 这 执行 的 这 法语
[blæk] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒkjupaɪd] ['terətɪrɪ] [ɒv; əv] [ˈdʒɜ:məni] ,
black troops in the occupied territory of Germany ,
黑色的 军队 在 这 占领 领土 的 德国 ,

关于针对法国黑人部队在德国占领区行为的宣传，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈɒnə(r)][tu; tə][ɪnˈkləʊz][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
I have the honor to inclose for your information a paraphrase of a
我 有 这 荣誉 到 附寄 为了 你的 信息 一个 释义 的 一个
[ˈtelɪgræm] [rɪˈsi:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [æmˈbæsədə(r)][ɪn][ˈpærɪs] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l]
telegram received from the American ambassador in Paris giving the official
电报 已收到 从 这 美国人 大使 在 巴黎 给予 这 官方的
[ˈsteɪtmənt] [æz; əz][tu; tə][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ænd; ənd][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [frɛntʃ] [tru:ps] [ɒv; əv]
statement as to the number and origin of the French troops of
陈述 作为 到 这 数字 和 起源 的 这 法语 军队 的
[ˌɒkjuˈpeɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] .
occupation at the present time .
职业 在 这 展示 时间 .

谨随函附上美国驻巴黎大使发来的电报的意译，供您参考。电报中正式声明了目前法国占领军的数量和来源。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈɒnə(r)][tu; tə][bi:; bi] , [sɜ:(r)] ,
I have the honor to be , sir ,
我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,

我很荣幸能成为先生，

[jɔ:(r); jə(r)] [əˈbi:diənt] ['sɜ:vənt] ,
Your obedient servant ,
你的 听话 仆人 ,

您忠实的仆人，

['beɪnbɪdʒ] ['kɔʊlbi] .
Bainbridge Colby .
班布里奇 科尔比 .

班布里奇·科尔比。

[[ˈtelɪgræm] [frɒm; frəm] [əˈmerɪkən] [æmˈbæsədə(r)][æt; ət][ˈpærɪs] , [dʒæn] . - , - .]
[Telegram from American Ambassador at Paris , Jan . 29 , 1921 .]
[电报 从 美国人 大使 在 巴黎 , 一月 . - , - .]

[1921年1月29日美国驻巴黎大使电报。]

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv][ˌɒkjʊˈpeɪ(ə)n][wɒz; wəz] - ,
The total number of troops in the French Army of occupation was 86 ,
这 全部的 数字 的 军队 在这 法语 军队 的 职业 曾是 - ,
法国占领军的总兵力为86人。

- [ɪn][drɪˈsembə(r)] ; - , - [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈnʌmbə(r)][wɜ: (r); wə(r)] [məˈrɒkənz] [ænd; ənd][ælˈdʒɪəriənz]
000 in December ; 16 , 386 of this number were Moroccans and Algerians
- 在 十二月 ; - , - 的 这 数字 是 摩洛哥人 和 阿尔及利亚人
[ænd; ənd][θri:] , - [wɜ: (r); wə(r)] - .
and 3 , 224 were Malgaches .
和 3 , - 是 - .
12 月份有 000 人；其中 16,386 人是摩洛哥人和阿尔及利亚人，3,224 人是马达加斯加人。

[ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][wɜ: (r); wə(r)] [waɪt] .
The remainder were white .
这 余 是 白色的 .
其余的都是白色的。

[ðə; ði] [ˈfɪgəz] [fɜ: (r); fə(r)][ˈdʒænjʊəri][ɑ: (r); ə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] .
The figures for January are approximately the same .
这 数据 为了 一月 是 大约 这 相同的 .
一月份的数据大致相同。

[ˈprɒpəli] [ˈspi:kɪŋ] , [ðəə(r)][ɑ: (r); ə(r)][nəʊ] [blæk] [tru:ps] .
Properly speaking , there are no black troops .
适当地 请讲 , 那里 是 不 黑色的 军队 .
严格来说，没有黑人部队。

[ðə; ði] [məˈrɒkənz] [ænd; ənd][ælˈdʒɪəriənz][ɑ: (r); ə(r)][ˈæɾəbz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌsəlˈmən] [rɪˈlɪdʒən][ænd; ənd]
The Moroccans and Algerians are Arabs of the Mussulman religion and
这 摩洛哥人 和 阿尔及利亚人 是 阿拉伯人 的 这 穆斯林 宗教 和
[ɑ: (r); ə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [dɪˈstɪŋkt][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈni:grəʊ] [reɪs] .
are entirely distinct from the Negro race .
是 完全 清楚的 从 这 黑人 种族 .
摩洛哥人和阿尔及利亚人是信奉伊斯兰教的阿拉伯人，与黑人种族完全不同。

[ðə; ði] - [ɑ: (r); ə(r)] [məˈleɪz] [frɒm; frəm][ˌmædəˈgæskə(r)] .
The Malagaches are Malays from Madagascar .
这 - 是 马来人 从 马达加斯加 .
马拉加奇人是来自马达加斯加的马来人。

[ˈɪnsɪdənts] [əˈkɜ:rɪŋ] [brɪˈtwi:n] [ðɪ:z] [ˈkʌləd] [tru:ps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒkjupaɪd]
Incidents occurring between these colored troops and the natives of the occupied
事件 发生 之间 这些 有色 军队 和 这 本地人 的 这 占领
[ˈdɪstrɪkt] ,
district ,
区 ,
这些黑人部队与被占领地区的土著居民之间发生的事件，

[ænd; ənd] [waɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [baɪ] [ˈfrentʃ] [ˈmɪlətri] [ɔ:ˈθɒrətɪz] ,
and which have been investigated by French military authorities ,
和 哪个 有 到过 调查 经过 法语 军队 当局 ,
这些事件已由法国军方当局调查过。

[hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [prəˈpɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][tu:; tə][wʌn] , - [men] .
have been in the proportion of 1 to 1 , 594 men .
有 到过 在 这 部分 的 1 到 1 , - 男人 .
男女比例为 1:1,594。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡrævəti][pɜː əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
according to the gravity of the charge .
 根据 到 这 重力 的 这 收费 .
 根据电荷的重力大小而定。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'fɪʃəli] [dɪs'pruːv] [ðə; ði]
The French Government has made no attempt to officially disprove the
 这 法语 政府 有 制成 不 试图 到 官方 反驳 这
 [,ækju:'zeɪʃən] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][br'hervjə(r)][əv; əv][ðə; ði] [truːps] .
accusations concerning the behavior of the troops .
 指控 有关 这 行为 的 这 军队 .

法国政府并未采取任何官方行动来反驳有关军队行为的指控。

[səʊ][fa:(r)][æz; əz][ai][,ei 'em][,eɪb(ə)l][tu:; tə] [,æ sə'teɪn] ,
So far as I am able to ascertain ,
 所以 远的 作为 我 是 有能力的 到 探明 ,
 据我所知,

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪs] [ɪn] [sə'plaɪn] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['ɑ:ftə(r)]
The delay on the part of the foreign office in supplying this information after
 这 延迟 在 这 部分 的 这 外国的 办公室 在 供应 这 信息 后
 ['sevrəl] [rɪ'kwɛsts] [wɒz; wəz] [nɒt] [dju:] [tu:; tə] [læk] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
several requests was not due to lack of interest ,
 一些 请求 曾是 不是 到期的 到 缺少 的 兴趣 ,
 外交部在多次请求后迟迟未能提供这些信息，并非因为缺乏兴趣。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['fɪɡəz] .
but to difficulty in obtaining figures .

但 到 困难 在 获得 数据 .

但获取数据存在困难。

[ðæt] ['ɒfɪs] [hæz; həz] ['prɒmɪst] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
That office has promised further information within a few days ,

那 办公室 有 承诺 更远 信息 之内 一个 很少 天 ,

该办公室承诺将在几天内提供更多信息。

[wɪtʃ] [aɪ][æɪ; əɪ] ['fɔ:wəd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'si:vɪd] .
which I shall forward as soon as it is received .

哪个 我 将 向前 作为 很快 作为 它 是 已收到 .

我收到后会立即转发。

['wɒlɪs] . [-]
Wallace . [16]

华莱士 . [-]

华莱士。[16]

['februəri] - , - .
February 11 , 1921 .

二月 - , - .

1921年2月11日。

[ɒn] . ['sti:vən] [dʒi:] . ['pɔ:tə(r)] ,
Hon . Stephen G . Porter ,

尊敬的 . 史蒂芬 G . 搬运工 ,

尊敬的斯蒂芬·G·波特先生

[haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
House of Representatives .

房子 的 代表 .

众议院。

[sɜ:(r)] : [ə'gen] [rɪ'vɜ:rt] [tu:; tə][maɪ]['letə(r)][ɒv; əv][ɪ'dʒænjuəri] - , - ,
Sir : Again reverting to my letter of January 17 , 1921 ,

先生 : 再次 恢复 到 我的 信 的 一月 - , - ,

先生：再次重申我1921年1月17日的信函，

[ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [dʒɔɪnt][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][nəʊ] . - , [kən'sɜ:nɪŋ] [frentʃ] ['kʌləd] [tru:ps] [ɪn]
in regard to the House joint resolution No . 433 , concerning French colored troops in

在 看待 到 这 房子 联合的 解决 不 . - , 有关 法语 有色 军队 在

['ɒkjupaɪd] ['dʒɜ:məni] ,
occupied Germany ,

占领 德国 ,

关于众议院第433号联合决议，该决议涉及被占领德国境内的法国黑人部队，

[aɪ][beg][tu:; tə][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [ə'pendɪks] [eks][ɒv; əv] [ðæt] ['letə(r)] ,
I beg to refer to Appendix X of that letter ,

我 求 到 参考 到 附录 X 的 那 信 ,

请参考该信函的附录十。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fəʊtəstæt] ['kɒpi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['li:flət] [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [blæk] ['i:v(ə)l] ,
which was a photostat copy of a leaflet entitled “ The Black Evil ,

哪个 曾是 一个 光刻 复制 的 一个 传单 标题 “ 这 黑色的 邪恶的 ,

这是一份题为“黑色邪恶”的传单的复印件，

“ [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg][æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
” and bearing the American flag at the top .

” 和 轴承 这 美国人 旗帜 在 这 顶部 .

顶部悬挂着美国国旗。

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn]
This matter was brought to the attention of the American commissioner in
这 事情 曾是 带来 到 这 注意力 的 这 美国人 专员 在
[bɜ:'lɪn] ,
Berlin ,
柏林 ,

此事已提交给美国驻柏林专员。

[wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə] [meɪk] [ɪn'kwærɪz][ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ɪts][ˈbrɪdʒɪn] .
with instructions to make inquiries in regard to its origin .
和 指示 到 制作 查询 在 看待 到 它是 起源 .

并指示对它的来源进行调查。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ɪn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['telɪgræm] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [dresəl] ['steɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði]
I am now in receipt of a telegram from Mr . Dresel stating that the
我 是 现在 在 收据 的 一个 电报 从 先生 . 德雷塞尔 声明 那 这
['mɪnɪstə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['fɒrən] [ə'feəz] ,
minister for foreign affairs ,
部长 为了 外国的 事务 ,

我现在收到德雷塞尔先生的电报，电报中说外交部长，

['mɪstə(r)] . ['saɪmənz] , [ə'juə] [hɪm] “ [ɪm'fætɪkli] [ðæt][ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪs] [hæz; həz][hæd; həd]
Mr . Simons , assures him “ emphatically that the foreign office has had
先生 . 西蒙斯 , 保证 他 “ 强调地 那 这 外国的 办公室 有 有
['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðɪs] [,prɒpə'gændə] ,
nothing to do with this propaganda ,
没有什么 到 做 和 这 宣传 ,

西蒙斯先生向他“郑重保证，外交部与这种宣传没有任何关系”。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ʌtəli] [,dɪsə'pru:v] [æz; əz][ɪn'dʒʊəriəs][tu:; tə] ['dʒɜ:məni] .
of which he utterly disapproves as injurious to Germany .
的 哪个 他 完全地 不赞成 作为 有害的 到 德国 .

他对此深恶痛绝，认为这有损德国的利益。

” ['mɪstə(r)] . ['saɪmənz] ['fɜ:ðə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][dɪ'skʌvə(r)] [hu:] [wɒz; wəz]
” **Mr . Simons further stated that if he could discover who was**
” 先生 . 西蒙斯 更远 声明 那 如果 他 可以 发现 WHO 曾是
[faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['li:flət] [hi:; hi] [wʊd] [ɪn'sɪst][ɒn] [ði:z] [æk'tɪvətɪz]
financially responsible for this leaflet he would insist on these activities
财务方面 负责任的 为了 这 传单 他 会 坚持 在 这些 活动

['bi:ɪŋ] [stɒpt] .
being stopped .
存在 停止 .

西蒙斯先生进一步表示，如果他能查明是谁在为这份传单提供资金，他将坚持要求停止这些活动。

[aɪ][beg][tu:; tə][send] [ðɪs] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz] ['pɜ:tnənt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
I beg to send this information to you as pertinent to the subject of
我 求 到 发送 这 信息 到 你 作为 相关 到 这 主题 的
[dʒɔɪnt][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][nəʊ] . - ,
joint resolution No . 433 ,
联合的 解决 不 . - ,

我谨将与第433号联合决议相关的信息发送给您，

[wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ɪg'zæmɪnd][baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [kə'mɪti] .
which is being examined by your committee .
哪个 是 存在 检查 经过 你的 委员会 .

你们委员会正在对此进行审查。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈɒnə(r)][tu:; tə][bi:; bi] , [sɜ:(r)] ,
I have the honor to be , sir ,
我 有 这 荣誉 到 是 , 先生 ,

我很荣幸能成为，先生。

[jɔ:(r); jə(r)] [ə'bi:diənt] ['sɜ:vənt] ,
Your obedient servant ,
你的 听话 仆人 ,

您忠实的仆人，

['nɔ:mən] [eɪtʃ] . ['deɪvɪs] .
Norman H . Davis .
诺曼 H . 戴维斯 .

诺曼·H·戴维斯。

[-] [nəʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][hæv; həv] [bi:n] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[nəʊ] [ə'pendɪks] [eɪtθ] [ə'prɪəz] [ɪn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] .
No Appendix VIII appears in the original .
不 附录 八 出现 在 这 原来的 :

原文中没有附录八。

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['i:bʊk] [wʊz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
The cover image for this eBook was created by the Transcriber from the
这 覆盖 图像 为了 这 电子书 曾是 创建 经过 这 转录员 从 这
['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][ɪz] ['entəd] ['ɪntu:][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .
title page of the original and is entered into the public domain .
标题 页 的 这 原来的 和 是 进入 进入 这 民众 领域 .

本电子书的封面图片由转录者根据原书的扉页制作而成，并已进入公有领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

